Bemba: Bible for Matthew

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Matthew

Chapter 1

1Ibuku lya fikolwe fyakwa Yesu Kristu, umwana wakwa Dabidi, umwana wakwa Abrahamu.2Abrahamu ewali wishi wakwa Isaki, kabili Isaki wishi wakwa Yakobo, na Yakobo wishi wa kwa Yuda naba munyina.3Yuda ali wishi wakwa Perese na Zera muli Tamari, Perese wishi wakwa Heserone, na Heserone wishi wakwa Ramu.4Ramu ali wishi wakwa Amminadabu, Amminadabu wishi wakwa Nashone, na Nashone wishi wakwa Salmone.5Salmone ali wishi wakwa Boasi muli Rahabu, Boasi wishi wakwa Obedi muli Ruti, Obedi wishi wakwa Yese.6Yese ali wishi wa mfumu Dabidi. Dabidi aali wishi wakwa Solomone mu mukashi wakwa Uria.7Solomone ali wishi wakwa Rehoboamu, Rehoboam wishi wakwa Abiya, Abiya wishi wakwa Asa.8Asa ali wishi wakwa Yehoshafati, Yehoshafati wishi wakwa Yoramu, na Yoramu icikolwe cakwa Ushia.9Ushia ali wishi wakwa Yotamu, Yotamu wishi wakwa Ahasi, Ahasi wishi wakwa Hisekia.10Hisekia ali wishi wakwa Manase, Manase wishi wakwa Amone, na Amone wishi wakwa Yoshia.11Yoshia ali cikolwe cakwa Yokonia naba munyina pa nshita yaku batamfisha ku Babele.12Panuma yaku batamfisha ku Babele, Yokonia ali wishi wakwa Shealtiele, Shealtiele ali cikolwe cakwa Serubabele.13Serubabele ali wishi wakwa Abuidi, Abuidu wishi wakwa Eliakimu, na Eliakimu wishi wakwa Azore.14Azore ali wishi wakwa Sadoke, Sadoke wishi wakwa Akimu, na Akimu wishi wakwa Eluidi.15Eliudi ali wishi wakwa Eleasari, Eleasari wishi wakwa Matani, na Matani wishi wakwa Yakobo.16Yakobo ali wishi wakwa Yosefu umulume wakwa Maria, umwafyele Yesu, uwitwa Klistu.17Shonse inkulo ukufuma pali Abrahamu ukufika kuli Dabidi shali nkulo ikumi na shine, ukufuma pali Dabidi ukufika kuku tamfishiwa ku Babele inkulo ikumi na shine, ukufuma mukutamfishiwa ku Babele ukufika kuli kristu inkulo ikumi na shine.18Ukufyalwa kwakwa Yesu Kristu kwa citike mu musango uyu. Nyina, Maria, akobekelwe ukupwa kuli Yosefu, lelo ilyo tabala isa pamo, asangilwe ukuti alimita no Mupashi wa Mushilo.19Lelo Yosefu, umulume wakwe, ali umwaume umulungami elyo talefwaya uku musebanya apabuta, eco alefwaya ukumulekako mu bumfisolo umutalalila.20Ilyo aletontonkanya pali ifi fintu, malaika wakwa Shikulu amoneke kuli ena mu ciloto, ukutila, "Yosefu we mwana wakwa Dabidi, witina ukusenda Maria ngo umukashi obe, pantu uyo uwi mitwe muli ena emitwe no Mupashi wa Mushilo.21Akafyala umwana umaume, kabili muka mwita ishina lyakwe Yesu, pantu aka pususha abantu ukufuma ku membu shabo.''22Nomba ifi fyonse fyacitike kuku fikilisha ifyo ifya soselwe kuli Shikulu ukupitila muli kasesema, ukutila,23''Moneni, na cisungu ake mita noku fyala umwana umwaume, elyo baka mwita ishina lyakwe Immanuel''- icilepilibula, ''Lesa ali naifwe."24Yosefu ashibwike mutulo nokucita ifyo malaika wakwa Shikulu amukonkomeshe, kabili ali mu bulile ngo mukashi wakwe.25Lelo tatalile amwishiba mpaka ilyo afyele umwana mwaume. Elyo amwitile ishina lyakwe Yesu.

Chapter 2

1Panuma ilyo Yesu afyelwe ku Betelehemu mu Yudeya panshita Herodi ali imfumu, abamano bamo bafumine ku kabanga bafikile mu Yelusalemu nokutila,2"Bushe umwana afyalwa imfumu yaba Yuda alikwi? Twamwene ulutanda lwakwe ku kabanga eico twaisa mukumu pepa ?"3Elyo imfumu Herodi yaumfwile ifi, yasakamene, kabili na Yerusalemu onse capamo.4Herodi akolonganike bonse bashimapepo mukalamba naba kalemba ba bantu, kabili alibepwishe, "Nikwi Kristu ali nokufyalilwa?"5Nabo bamwebele abati, "Ni mu Betelehemu wa mu Yudeya, pantu efyo na kasesema alemba,6'Lelo iwe, Betelehemu, mu calo cakwa Yuda, tawacepesha nakalya muli bakateka bakwa Yuda, pantu ni muli iwe mukafuma kateeka, uukucema abantu bandi abena Israeli."'7Elyo Herodi aitile abasambilila mu bumfisolo ku kubepukisha pa nshita ilyo ulutanda lwamoneke.8Alibatumine ukuya ku Betelehemu, abebele ati, "Kabiyeni muyefwailisha bwino palwa uyu mwana umunono. Elyo nga mwamusanga, mukese njishibisha pakuti naine nkaye mupepa."9Panuma yakumfwa ku mfumu, balimine balaya mu nshila yabo, elyo ulutanda bamwene ku kabanga lwaba tangilile lwasuka lwaisa iminina na paali umwana umunono.10Cilya bamona ulutanda, basansamuka apakalamba.11Baingile mu nganda no kumona umwana na nyina Maria. Bawile panshi noku mupepa. Bakakwile ifyabupe ifikankala basendele bamutulile golide, ifyacena cisuma, na muri.12Lesa abasokele mu ciloto ukuti bebwelela kuli Herodi, eico batolele ne nshila imbi babwelelamo na ku mwabo.13Panuma bafumineko, malaika wakwa Shikulu amonekele kuli Yosefu mu ciloto no kumweba ati, "Ima, buula umwana na nyina, butukila ku Egupto. Eko uli nokwikala mpaka nkakwebe, pantu Herodi alefwaya ukonaula umwana."14Bulya bwine ubushiku Yosefu alimine abuulile umwana na nyina nokuya ku Egupto.15Eko aikele mpaka ne mfwa yakwa Herodi. Ifi fyafikilishe ifyo Shikulu asosele ukupitila muli kasesema, ukutila, "Naitile umwana wandi umwaume ukufuma mu Egupto."16Ilyo Herodi, amwene ukuti abasambilila ba mupumya, afulilwe nganshi. Atumine mu Betelehemu na mu mishi iyali mu mbali yonse abakwipaya abana baume bonse abali ne myaka ya kufyalwa ibili no kucepapo, ukulingana nomo aumfwilile palwa nshita ku basambilila.17Epakufikilishiwa ifyo kasesema Yeremia asosele, ukutila,18"Mu Rama mwaumfwika ishiwi, ukulila no kulosha uku kalamba, Ni Rakeli eulelosha bamwane, nakana no kutalalikwa, ico bashilipo."19Ilyo Herodi afwile, moneni, malaika wakwa Shikulu amonekele kuli Yosefu mu ciloto mu Egupto no kumweba ati,20"Ima buula umwana na nyina bwelele ku calo ca Israeli, pantu abalefwaya ukwipaya umwana nabafwa."21Yosefu epakwima, abula umwana na nyina, abwelela na ku calo ca Israeli.22Lelo ilyo aumfwile ukuti Akeleo euleteeka mu Yudeya pa malo yakwa wishi Herodi, ali tinine ukuya kulya. Panuma Lesa amusokele mu ciloto, aile ku calo ca Galili23elyo aya ikala na mu musumba uo batila Nasaleti. Ici cafikilishe ifyasoselwe na bakasesema, ukuti bakalamwita umwina Nasaleti.

Chapter 3

1Muli isho nshinku Yohane kabatisha aishile aleshimikila mu matololo ya Yudea aletila,2''Lapileni, pantu ubufumu bwa mu mulu buli mupepi.''3Pantu ni uyu wine casoselwepo kuli Esaya kasesema, ukutila, ''Ishiwi lya ulebilikisha ukufuma mu matololo, 'Pekanyeni bwangu inshila yakwa shikulu, pangeni inshila yakwe ukutambalala."4Nomba Yohane alefwala ifyakufwala fya masako ya ngamali no mushipi wa mpapa ukushinguluka umusana wakwe. Ifyakulya fyakwe fyali ni makanta kabili no buci bwa mu mpanga.5Mu Yerusalemu, na mu Yudea monse, kabili muci putulwa conse ukushinguluka Umumana wa Yordani baleya kuli ena.6Balebatishiwa kuli ena mu mulonga wa Yordani, baletumbula ne membu shabo.7Lelo ilyo amwene abengi abamu ba Falise na basaduke baleisa kuli ena mukubalishi wa, atile kuli bena, ''Mwebufyashi bwa ma fwafwa, nani wamusokele ukufulumuka ku bukali ubo ubuleisa?8Twaleni ifisabo ifyawamina ukulapila.9Mwitontokanya mwebene mukutila, 'Tuli no mufyashi Abrahamu.' Pantu natila kuli imwe ukuti Lesa ali namaka yakwinya abana bakwa Abrahamu na mu mabwe aya.10Kale isembe nalibikwa ku mushila ya fimuti. Eico umuti onse uushitwala ifisabo fisuma ulatemwa panshi no kuposwa mu mulilo.11Namubatisha na menshi mukulapila. Nomba uleisa panuma yandi mukalamba ukuncila ine, elyo nshilingile ukusenda ne ndyato shakwe. Ena aka mubatishisha no Mupashi Wamushilo no mulilo.''12Ica kulwilako cakwe cili mukuboko kwakwe muku wamya pacipelelo cakwe no kukolonganika inganu shakwe mubutala. Lelo akoca umusungu mu mulilo uyo teti bashimye.''13Elyo Yesu aishile ukufuma ku Galili ukufika ku mumana wa Yordani mu kubatishiwa kuli Yohane.14Lelo Yohane aleasha ukumulesha, nokutila, ''Ine mfwile ukubatishiwa kuli iwe, ninshi waishila kuli ine?''15Yesu alyankwile no kutila kuli ena, ''Cisuminishe nomba, pantu cili calungama ifwe ukufikilisha ubulungami bonse. ''Eico Yohane ali musuminishe.16Panuma abatishiwe, Yesu afumine apo pene mu meshi, kabili moneni, imyulu yaiswike kuli ena. Amwene Umupashi wakwa Lesa uleika panshi nge nkunda kabili waikele pali ena.17Moneni, ishiwi lyaishile ukufuma mu myulu liletila, ''Uyu emwana wandi. Muli ena emo mbekelwa.''

Chapter 4

1Elyo Yesu atungulwilwe no mupashi ukuya mu matololo ku kutunkwa na kasebanya.2Ilyo alekele ukulya pa nshiku amakumi yane akasuba no bushiku, aliiketwe ne nsala.3Katunka aishile no kutila kuli ena, ''Nga uli Mwana wakwa Lesa, eba aya mabwe ukwaluka umukate.''4Lelo Yesu amwaswike no kutila kuli ena, ''Calilembwa aciti, 'Umuntu teti ekalile ku mukate weka, lelo ku cebo conse icifuma kukanwa kakwa Lesa.''5Elyo kasesebanya amutwele mu musumba wa mushilo no kumutwala pakansoshi kacikulwa ce tempele,6kabili atile kuli ena, ''Nga uli Mwana wakwa Lesa, ipose we mwine panshi, pantu cali lembwa aciti, 'Akakonkomesha ba malaika bakwe uku kusunga,' 'Bakakwimya mu maboko yabo pakuti tauipunwine ulukasa lobe kwi libwe.'''7Yesu atile kuli ena, ''Nakabili cali lembwa aciti, 'Wila esha Shikulu Lesa obe.''8Nakabili, kasebanya amusendele pamulu walupili ulwasansamisha no kumulanga amabufumu yonse aya calo no bukata bwayako bonse.9Atile kuli ena, ''Fyonse ifi fintu ndekupela, nga wawa panshi noku nshinshimuna ine.''10Elyo Yesu atile kuli ena, ''Fuma pano, Kasebanya! Pantu calilembwa aciti, 'Ule pepa Shikulu Lesa obe, kabili ekafye eo ulepyungila.'''11Elyo Kasebanya amushile, kabili moneni, bamalaika baishile no kupyungila.12Nomba ilyo Yesu aumfwile ukuti Yohane na bamwikata, afumineko nokuya ku Galili.13Afumine ku Nazareti aile no kwikala mu Kapenamu, iyo iyaba mululamba lwa Bemba wa Galili mu mipaka yakwa Sebuluni na Nafutali.14Ifi fyacitike mukufikilisha ku fyasoselwe na Esaya kasesema,15''Icalo cakwa Sebuluni ne calo cakwa Nafutali, ukulola kuli bemba, kwi shilya lya Yodani, Galili wa bena fyalo!16Abantu abaikele mu fimfi bamona ulubuto ulukalamba, kabili kuli abo abaikele mu citungu ne cinshingwa ca mfwa, pali bena epo lubuto lwimine.''17Ukufuma pali ilya nshita Yesu atendeke uku shimikila no kusosa ati, ''Lapileni, pantu ubufumu bwa mu mulu nabwisa mupepi.''18Ilyo aleenda mululamba lwa Bemba wa Galili, amwene bamunyina babili, Simoni uwitwa Petero, na Andreya munyina baleposa isumbu pali bemba, pantu bali balondo be sabi.19Yesu atile kuli bena, ''Iseni, nkonkeni, kabili nkamulenga ukuba abalondo ba bantu.''20Palya pene bashile amasumbu noku mukonka.21Ilyo Yesu aleya pantanshi ukufuma palya amwene nabambi bamumina babili, Yakobo umwana mwaume wakwa Sebedi na Yoani munyina. Bali mu bwato na Sebedi wishibo balelunda amasumbu yabo. Ali betile,22na palyapene balishile ubwato na wishibo kabili balimukonkele.23Yesu aile monse mu Galili, alesambilisha muma sinagogi yabo, ukushimikila imbila nsuma yabu fumu no kuposha imisango ya kulwala konse na malwele yonse pa bantu.24Ilyashi pali ena lyaile mu Silia monse, na bantu baletele kuli ena bonse abo aba cushiwe ku malwele yalekana lekana no bukali bonse, abo abawilwa ne ngulu, aba cipumputu, naba bulebe. Yesu alibaposeshe.25Amabumba yakalamba yamukonkele ukufuma ku Galili, Dakapoli, Yerusalemu, na Yudea, na kwi shilya lya Yodani.

Chapter 5

1Ilyo yesu amwene amabumba, aninine palupili. Elyo aikeleko panshi, abasambi bakwe baishile kuli ena.2Aiswile akanwa kakwe no kubasambilisha, ukutila,3''Balipalwa ababusu mu mupashi, pantu ubufumu bwa mu mulu bwabo.4Balipalwa abo abalosha, pantu bakatalalikwa.5Balipalwa abaicefya, pantu bakapyana isonde.6Balipalwa abo abakwata insala ne cilaka ca bulungami, pantu bakesushiwa.7Balipalwa abaluse, pantu bakapokelela uluse.8Balipalwa abasanguluka mu mitima, pantu bakamona Lesa.9Balipalwa abalenga umutende, pantu baketwa abana abaume bakwa lesa.10Balipalwa abo abapakashilwa pamulandu wa bulungami, pantu ubufumu bwa mu mulu bwabo.11''Mwalipalwa imwe ilyo abantu bamituka no kumipakasa no kusosa ifintu fyonse ifya lekana lekana ifya bufi pa mulandu waine.12Sangalaleni no kwanga, pantu icilambu cenu cikalamba kumulu. Pantu muli inshila abantu balipakese bakasesema abaliko ilyo taulabako.13''Muli mucele we sonde. Lelo umucele nga walusa bu mucele, kuti walengwa shani ukuba umucele nakabili? Tawakayane nakabili kucili conse kanofye ukuposwa kunse no kunyantwapo namakasa ya bantu.14Muli Lubuto lwa calo. Umusumba uwabikwa palupili teti ufiswe.15Nangu abantu tabasanika inyali nokubika panshi yamuseke, lelo babika pamulu wacakuteekapo inyali, kabili ilasanikila onse uuli mu nganda.16Lekeni ulubuto lwenu lusanike pa bantu munshila yakuti benga mona ificititwa fyenu ifisuma no kupela ubukata kuli Shinwe uwaba mu mulu.17"Mwitontokanya ukutila naisa mukonaula amalango nangu ba kasesema. Nshaisa mukubonaula, lelo mukuba fikilisha.18Pantu mucine ndetila kuli imwe ukuti mpakafye umulu ne sonde fikapite, takuli akalitoni kamo nangu akasengo akakapita munshila iili yonse ukufuma mumalango, mpakafye fintu fyonse fyafikilishiwa.19Eico onse uwatobamo limo ilya cepesha pali aya mafunde no kusambilisha bambi ukucita ico aketwa uwacepesha mu bufumu bwa mu mulu. Lelo onse uuyasunga noku yasambilisha aketwa umukalamba mu bufumu bwa mu mulu.20Pantu natila kuli imwe ukuti kanofye ubulungami bwenu bwacila ubulungami bwa bakalemba na ba Falise, tamwakengile mu bufumu bwamu mulu munshila iili yonse.21"Mwalyumfwa ukuti calisoselwe kuli bena munshita shakale, 'Wilaipaya, kabili, 'Onse uwaipaya akaba mukayofi ku bupingushi.'22Lelo natila kuli imwe ukuti onse uwa fulilwa munyina akaba mukayofi ku bupingushi; na onse uwatila kuli munyina, Iwe we cinangwa camuntu!' akaba mukayofi kacilye; kabili onse uwatila, 'We cipumbu we!' akaba mukayofi ka mulilo wa kumbo.23Eico nga ulepela icabupe cobe pacipailo elyo palya waibukisha ukutila munonko nakwata icintu naiwe,24sha ica bupe cobe pa ntanshi ya cipailo, no kuya mu nshila yobe. Ica ntanshi wikishanyeni na munonko, kabili elyo ubwelele no kupela icabupe cobe.25Suminishanyeni na umulwani obe mukwangufyanya ilyo muli nao mu nshila yakuya ku cilye, pantu umulwani obe kuti akupela kuli ba kapingula, naba kapingula kuti bakupela ku mushilika, kabili kuti waposwa mu cifungo.26Mucine natila kuli iwe, tawakafumemo mulya mpakafye walipila indalama yakulekelesha pafyo wakongola.27"Mwalyumfwa casoselwe ukuti, 'wilacita bucende.'28Lelo ine natila kuli imwe ukuti onse uwa lolesha pa mwanakashi no lunkumbwa ninshi nacita kale ubucende nankwe mu mutima wakwe.29Ilinso lyobe ilya ku kulyo nga lile kupunwisha, lilobolemo nokuliposa ukufuma kuli iwe. Pantu cakuwaminapo ukuti icilundwa cobe cimo caonaika ukucila umubili obe onse ukuposwa kumbo.30Nga cakuti ukuboko kobe ukwa ku kulyo kule kupunwisha, kuputuleko nokukuposa ukufuma kuli iwe. Pantu cawamapo icilundwa cobe cimo ukonaika ukucila umubili obe onse wingaya kumbo.31Calisoselwe nakabili, 'onse uwatamfya umukashi wakwe, lekeni amupele icitupa cakulekana.'32Lelo ndetila kuli imwe uyo onse uwaleka umukashi wakwe, kanofye pa mulandu wabucende, amulenga ukuba umwankashi umucende. Onse uwamupa panuma bamuleka acita ubucende.33Nakabili, mwalyumfwa ukuti cali soselwe kuli abo munshita shakale, 'wilalapa umulapo wabufi, lelo panga imilapo yobe kuli Shikulu.'34Lelo nasosa kuli imwe, mwila esha ukulapa, nangula ukupitila mu myulu, pantu cipuna cakwa Lesa;35Nangu ukupitila mwi sonde, pantu pa kunyanta amakasa yakwe; nangu kupitila muli Yerusalemu, pantu musumba wa mfumu nkalamba.36Nangu cibe kulapa pa mutwe obe, pantu teti ulenge umushishi umo ukubuta nangu ukufita.37Lelo lekeni ukulanda kwenu kube, 'Eee, eee,' Nangula 'Awe awe.' Ifili fyonse ukucila pali ifi fya kufuma ku mubifi.38"Mwalyumfwa calisoselwe ukuti, 'ilinso pe linso, ne lino pa lino.'39Lelo natila kuli imwe, mwikana umu bifi. Icilingile, onse uwakuma kwisaya lya ku kulyo, mupili bukile naku libiye.40Nga uuli onse alefwaya ukulubulula naiwe nokusenda umwingila obe, leka uyo muntu asende ne laya lyobe.41Onse uwakupatikisha ukwenda nao umulundu umo, endeni nankwe ibili.42Pela kuli onse uwa kulomba, kabili mwi aluka kuli onse uulefwaya ukwashima kuli imwe.43"Mwalyumfwa casoselwe ukuti, 'Ufwile watemwa umwina mupalamano no kupata umulwani obe.'44Lelo natila kuli imwe, temweni abalwani benu kabili pepelini abo bonse abamipakasa.45Pakuti mwingaba abana baume bakwa Shinwe uwaba mumulu. Pantu alalenga akasuba kakwe ukubalika pa babi na basuma, no kutuma imfula pa balungami na bashili abalungami.46Pantu nga watemwa abo abakutemwa, cilambu nshi ulesenda? Bushe tefyo naba kasonkesha wa misonko bacita fimo fine?47Nga waposhafye ba munonko, finshi wacita ukucila bambi? Bushe na bena fyalo taba cita fimo fine?48Eico mufwile ukuba abapwililika, ngefyo Shinwe wa mu mulu apwililika.

Chapter 6

1"Cenjeleni ukuti mwicita imilimo yenu iya bulungami ukuti abantu bamumone, pantu tamwakakwate icilambu ukufuma kuli shinwe uwaba mu mulu.2Eico Ilyo mwapela ifya nkumbu, mwiilishisha intandala ngefyo ba bumbi munda bacita mu ma Sinagogi na mu misebo, ukuti bacindikwe nabantu. Icine nalanda kuli imwe, naba pokelela icilambu cabo mukupwililika3Lelo ilyo mwapela ifya nkumbu, mwileka ukuboko kwaku kuso kwishibe ifyo ukuboko kwaku kulyo kulecita4pakuti ifya nkumbu fyenu finga pelwa munkama. Elyo Shinwe uumona munkama aka mulambula.5"Ilyo mulepepa, mwiba nga ba bumbi munda, pantu batemwa ukwiminina nokupepa muma Sinagogi na mufifuti fya misebo ukuti babamone ku bantu. Cine nalanda kuli imwe, naba pokelela icilambu cabo.6Lelo imwe, ilyo mulepepa, ingileni mu muputule wenu uwa mukati. Isaleni icibi no kupepa kuli Shinwe, uwaba munkama. Elyo Shinwe uumona mu nkama aka mulambula imwe.7Ilyo mulepepa, mwisosa cisose sose noku bwelela muli fimo fine ngefyo abena fyalo bacita, ba tontokanya ati balabomfwa pa mulandu wa mashiwi yabo ayengi.8Eico, mwiba nga bena, pantu Shinwe alishiba ifintu ifyo mufwaya ilyo tamulamulomba.9Eico pepeni amuti: 'Tata wesu mu mulu, lekeni ishina lyenu libe ilya cindikwa nge lya mushilo.10Lekeni ubufumu bwenu bwise. Lekeni ubufwayo bwenu bucitwe pano isonde ngefyo mu mulu mwaba.11Tupeleni lelo umukate wa nshiku shonse.12Tweleleni ku misha yesu, ngefyo naifwe twelela abatukwatila imisha.13Mwitutwala mu kweshiwa, lelo mutu pokololeko ku mubifi.'14Pantu nga mwaelela abantu impulumushi, Shinwe uwa mumulu nao aka mwelela.15Lelo nga tamwelele impulumushi shabo, Shinwe uwa mumulu nao taka mwelele impulumushi shenu.16"Ilyo mwaleka ukulya, mwikwata icinso ca bulanda ngefyo ba bumbi munda bacita, pantu bafinya pa menso pakuti abantu ba mone ati nabaleka ukulya. Icine nasosa kuli imwe, naba pokelela icilambu cabo mukupwililila.17Lelo iwe, ilyo waleka ukulya, suba umutwe obe no kusamba pa menso18ukuti cimoneka kuli bambi ukuti na uleka ukulya, kano kuli Wiso uwaba munkama; na Wiso uumona munkama aka kulambula.19"Mwilonganika ifyuma fyenu pano isonde, apo ifi pelebesha ne ndalawa fyonaula, naba pupu ba toba no kwiba.20Lelo, longanikeni ifyuma mu mulu, umo nangu fipelebesha ne ndalawa teti fyonaule, kabili umo aba pupu taba toba no kwiba.21Pantu ukuli ifyuma fyenu, eko no mutima wenu ukaba22Ilinso e nyali ya mubili. Eico, nga ilinso lyobe lili bwino, umubili onse na wisulamo no lubuto.23Nomba nga ilinso lyobe libi, umubili obe onse na wisulamo ne mfifi. Eico, nga ulubuto ululi muli iwe nga ni mfifi, ifyo ya fitisha iyo imfifi!24Takuli uwinga bombela ba shikulu babili, pantu kuti apatapo umo noku temwa umubiye, nangu kuti aipela kuli umo nokusula umubiye. Teti ubombele Lesa no bunonshi.25Eico ndesosa kuli imwe, mwisakama palwa mweo wenu, ifyo mwalalya nangu ifyo mwalanwa; nangu pa mulandu wa mubili wenu, ifyo mwala fwala. Bushe umweo tawacila ifyakulya, no mubili ukucila ifyakufwala?26Moneni ifyuni mulwelele, tafitanda nangu ukusepa nangu ukulonganika mu matala, lelo Shinwe wa mumulu ala filisha. Tamwaba no mutengo ukucila fyena?27Ni nani pali imwe uwo ukusakamana kunga lunda umulingo pa myaka ya mweo wakwe?28Ninshi mwasakamanina pa kufwala? Tontokanyeni pa maluba mu mabala, ifyo yakula. Taya tukuta, kabili tayapikula nsalu.29Eco ndesosa kuli imwe, nangu Solomoni muli fyonse ifya bukata bwakwe tafwikilwe nga cimo palifi.30Nga Lesa kuti afwika ifyani fya mu mpanga, ifyo ifibapo lelo kabili mailo fya poswa mu mulilo, nga imwe tacakacilepo ukumufwika, mweba cicetekelo ica cepa?31Eico mwisakamana nokusosa, 'Twalalya inshi?' Nangu 'Twalanwa inshi?' nangu 'Twalafwala finshi?'32Pantu abena fyalo bafwaya ifi fintu na Shinwe wa mumulu alishiba ukuti mulafikabila.33Nomba fwayeni icakubalilapo ubufumu bwakwe no bulungami bwakwe, na fyonse ifi fikapelwa kuli imwe.34Eico, mwisakamana pali mailo, pantu mailo ikaisakama iyine yeka. Cila bushiku bwali kwata ifingi ifibi fya buko.

Chapter 7

1"Mwipingula, naimwe tamwakapingulwe.2Pantu ubupingushi mupingula, emo mukapingwilwa, napa cipimo ico mupima, cikapiminwa kuli iwe.3Nga ninshi ulolesesha akapapa kakutobola akali mu linso lyakwa munonko, lelo icimulando cili mu linso lyobe taucimona?4Kuti walanda shani kuli munonko, 'auti leka mfumye akapapa akali mulinso lyobe, 'elyo icimulando cili mu linso lyobe?5We wa bumbi munda! Pakubala fumya ici mulando mu linso lyobe, elyo ulemona bwino pakufumya akapapa kali mu linso lyakwa munonko.6Mwipela ica mushilo ku mbwa, kabili mwiposa ubulungu bwa mutengo ku nkumba. Pantu kuti shanyantaula na makasa, kabili no kupilibuka no ku mulepaula mu tupimfya.7"Lomba, kabili cikapelwa kuli iwe. Fwaya, kabili walasanga. Konkosha, kabili calaiswilwa kuli iwe.8Pantu onse uulomba, alapokelela; onse uufwaya, alasanga; naku muntu uukonkonsha, akeswilwa.9Nga nani pali imwe, ngo mwana amulomba umukate, bushe alamupela ilibwe?10Nangu alomba isabi, bushe alamupela insoka?11Eico, imwe mwe mbifi nga mwaishiba ukupela abana benu ifya bupe ifisuma, pali bufi shinwe wa mu mulu akacishapo nganshi ukupela ifisuma ku bamulomba?12Eico, fyonse mufwaya ukuti abantu bacita kuli imwe, efyo naimwe mucite kuli bena, pantu aya mafunde na ba kasesema.13Ingileni pa mpongolo ya kamfyemfye. Pantu impongolo yasalala kabili inshila yapabuka iitwala ku boni, kabili bantu abengi abapitamo.14Nomba impongolo yakamfyemfye ne nshila iyi intu yashupa iitwala ku mweo, kabili banono baisanga.15"Cenjeleni naba kasesema babufi, abesa kuli imwe mu fyakufwala fya mpanga lelo icine cine mimbulu ya kutakaanya.16Ku fisabo fyabo eko mukabeshibila. Bushe abantu kuti basaba imyangashi ku myunga nangu imikunyu kuli ba cilasa?17Munshila imo ine, umuti onse uusuma utwala ifisabo ifisuma, no muti uubi utwala ifisabo ifyabipa.18Umuti uusuma tekuti utwale ifisabo ifyabipa, nangula umuti uubi utwale ifisabo ifisuma.19Umuti onse uushitwala ifisabo ifisuma ukatemwa no kuposwa mu mulilo.20Eico, mukabeshibila ku ifisabo fyabo.21Te onse utila kuli ine, 'Shikulu, Shikulu,' uukengila mu bufumu bwa mu mulu, kano fye abo abacita ubufwayo bwakwa Tata wa mu mulu.22Abantu abengi bakatila kuli ine muli bulya bushiku, 'Shikulu, Shikulu, bushe tatwasesemene mwi shina lyenu, mwi shina lyenu twatamfishe ingulu, kabili mwi shina lyenu twacitile ifisungusho ifingi?23Elyo palwalala nkasosa kuli bena, 'Nshamwishibe imwe! Fumine apa, mwebacita amampulu!'24"Eico, onse uumfwa ifyebo fyandi no kufikonka akaba ngo muntu wamano uwakulile inganda pe libwe.25Imfula yaliponene panshi, mulamba alishile, ne cimwela calipupile no kuponena pa nganda , lelo inganda tayawile, pantu yakulilwe pe libwe.26Lelo onse uumfwa amashiwi yandi kabili taleyakonka akaba ngo muntu icipumbu uwa kulile inganda pa mucanga.27Imfula ya ponena panshi, mulamba aishile, ne cimwela calimine no kupuma inganda, kabili yaliwile, kabili yabongolweke umupwilapo.28Kabili ilyo apwishishe ifyebo ifi, amabumba yalipapile ku misambilishishe yakwe,29pantu alebasambilisha ngo waba ne nsambu, kabili te pamo nga bakalemba wabo.

Chapter 8

1Ilyo Yesu aikile panshi ukufuma ku lupili, ibumba ilikalamba lyali mukonkele.2Moneni, uwa fibashi aishile kuli ena noku kontama kuli ena, nokusosa, "Shikulu, nga imwe mwatemwa, kuti mwa lenga ine ukusangululwa."3Yesu alitambalike ukuboko kwakwe elyo amwikata, asosa, "nintemwa. Sangululwa." Apopene alisanguluka ku fibashi fyakwe.4Yesu atile kuli ena, "Mona ukuti wisosa nangu cimo ku muntu uuli onse. Kabiye mu nshila yobe, kailange kuli ba shimapepo, kabili utule ica bupe ico Mose akonkomeshe, pantu bunte kuli bena."5Ilyo aleisa mu Kapenamu, umukalamba wa bashilika aishile kuli ena, ukumupapata,6kabili alesosa, "Shikulu umubomfi wandi nalala mu nganda ali no bulebe ale kalipwa icibi."7Elyo Yesu atile kuli ena, "Ndeisa no kumuposha."8Umukalamba wa bashilika alyaswike, elyo atile, "Shikulu nshilingile ukuti mwingile mu mutenge wa nganda yandi. Sosenifye icebo elyo umubomfi wandi alapola.9Pantu naine ndi muntu uwa bikwa ne nsambu, elyo nalikwata abashilika abanakila. Nsosa kuli uyu, 'Kabiye,'kabili alaya , kabili na kuli umbi, 'Isa,' kabili aisa, kabili ku mubomfi wandi, 'Cita ici,' kabili acita."10Ilyo Yesu aumfwile ifi calimupapwishe elyo atile na kuli abo abalemukonka, "icine nde sosa kuli iwe, nshatala nsanga uuli onse uwa cicetekelo ca musango uyu mu Israeli.11Nde mweba, abengi ba kafuma ku kabanga elyo na ku masamba, no ku kuwama kwitebulo pamo na Abrahamu, Isaki, na Yakobo, mu bufumu bwa mumulu.12Lelo abana baume ba bufumu baka tamfiwa no kwingila mu mfimfi, uko ukukaba ukulila no kusumanya ameno."13Yesu atile ku mukalamba waba shilika, "Kabiye! Ico nausumina, cili nokucitikila iwe." Kabili umubomfi ali poshiwe pali kalya kene kashita.14Ilyo Yesu aishile mu nganda yakwa Petelo, amwene na fyala wakwa Petelo nalambalala ku bu lwele bwa mpepo.15Yesu aikete ukuboko kwakwe, ne mpepo kuli ena yapwa. Elyo alimine atampile noku batangata.16Ilyo cungulo caishile, abantu baletele kuli Yesu abengi abaiketwe ne ngulu. Alifumishemo imipashi ku cebo no kuposha bonse abalwele.17Ici cali ca kufikilisha icasosele Esaya kasesema, ukutila, "Alisendele ukunakuka kwesu kabili na malwele yesu.18Nomba ilyo Yesu amwene ibumba na limushinguluka, ali ba pele amakambisho ukufumapo ukuya kulubali lumbi ulwa Bemba wa Galili.19Elyo kalemba aishile kuli ena nokutila, "Kafundisha, ndi no kukukonka konse uko uleya."20Yesu atile kuli ena, "Ba Mumbwe balikwata amendo, elyo ne fyuni fyamulwelele fyaba ne finsa, lelo Umwana wa Muntu ta kwata apa kubika umutwe."21Na umbi pa basambi atile kuli ena, "Shikulu nsuminisheni pakubala nje shiika tata."22Lelo Yesu atile kuli ena, "Nkonka, nokusha abafwa ba shike abafwa babo."23Ilyo Yesu aingile mubwato, abasambi bakwe bali mukonkele mulya.24Moneni, kulya kwaima ici mwela icikalamba pali bemba, no bwato bwalifimbwa na mabimbi. Lelo Yesu ali nalala.25Nabasambi baishile kuli ena noku mu busha, nokusosa, "Tupusushe. Shikulu; twalaloba!"26Yesu atile kuli bena, "Cinshi imwe muletina, mwe ba citetekelo cinono?" Elyo abukile no kukalipila umwela na bemba. Elyo kwali ukutalala uku kalamba.27Abaume bali sungwike no kutila, ''Bushe muntu wa musango shani uyu, uwakuti no mwela na bemba filemunakila?"28Ilyo Yesu aishile ku lubali lumbi ku calo caku Gadara, abaume babili abaiketwe ku ngulu bali mukumenye. Balefuma mu nshinshi elyo bali aba maka icakuti takwali aba kupita kulya.29Moneni, balilisha no kutila, "Cinshi twakucita iwe, we Mwana wakwa Lesa? Bushe wishile kuno uku tulungulusha apo inshita tailaisa?"30Nomba umukuni uwingi uwa nkumba wali kulya ulelya, tawali ukutali sana ukufuma kuli bena.31Ingulu shakonkenyepo uku mu papatila Yesu nokusosa, "Nga watufumya, tutume kulya mu mukuni wa nkumba.32"Yesu atile kuli shena, "Kabiyeni!" Ingulu shali fumine no kuya mu nkumba; kabili moneni, onse umukuni wa butukile panshi ya mu kunkuluko wa lupili no kuya wila muli bemba nokufwila mumenshi.33Abo abalekumba inkumba bali butwike no kuya mu musumba no kulanda fyonse, nokucilisha kufyacitike ku baume abali ne ngulu.34Moneni, umusumba onse walishile muku kumanya Yesu. Ilyo bamumwene, bali mupapatila ukufuma mu citungu cabo.

Chapter 9

1Yesu aingile mu bwato, ayabukile kwishilya, kabili aishile ku musumba wakwe.2Moneni, baletele kuli ena umuntu uwa bulebe nalala pa butanda. Pakumona icicetekelo cabo, Yesu alanda kuwa bulebe, "We mwana, koseleshiwa. Imembu shobe nashelelwa."3Moneni, bamo pali bakalemba bayamba ukulanda abene, "Uyu muntu wa miponto."4Yesu pakwishiba ama tontonkanyo yabo atile, "Cinshi muletontonkanya ububi mu mitima yenu?5Bushe cinshi icayangukapo, ukutila, "Imembu shobe shaelelwa,' nangu ukutila, 'Ima no kwenda'?6Lelo pakuti mwishibe ukuti Umwana wa Muntu alikwata insambu pa calo isha kwelela imembu,..." atile kuwa bulebe, "Ima, bula ubutanda bobe, kabili kabiye ku nganda."7Elyo uyu muntu alimine nokuya ku mwakwe.8Ilyo amabumba yamwene ici, yalisungwike noku lumbanya Lesa, uwapele insambu shamusango uyu ku bantu.9Ilyo Yesu alepita filya, amwene umuntu uwe shina lya Mateo naikala pe hema lyakwa kasonkesha wa misonko. Alandile kuli ena, "Nkonka." Alimine noku mukonka.10Ilyo Yesu aikele panshi mukulya mu nganda, moneni, ba kasonkesha ba misonko abengi naba bembu balishele kabili nokulya na Yesu naba sambi bakwe.11Ilyo aba Falise bamweni ici, balandile kubasambi bakwe, "Bushe ninshi kasambilisha wenu aliila naba kasonkesha ba misonko naba bembu?"12Ilyo Yesu aumfwile ifi, atile, "Abantu abakosa mu mubili tabakabila shinganga, kanofye abalwele.13Mufwile mwaya nokuya sambilila umo ici cilolele: 'Nkabila uluse te lambo iyo.' Pantu nshaishile mu kwita abalungami kuku lapila, lelo ababembu."14Elyo abasambi bakwa Yohane baishile kuli ena nokutila, "Cinshi ifwe naba Falise lyonse tufungila, lelo abasambi bobe tabafunga?"15Yesu abebele ati," Bushe abana abaume abele mu kufya kuti bala loosha nashibwinga ali nabo? Lelo inshita ikafika elyo shibwinga baka musenda, kabili lyena bakafunga.16Takwaba umuntu uubika akasalu akapfya pa mwingila uwakale, pantu icikamba cikalepula umwingila, no mwingila ukalepuka nokucilapo.17Kabili takwaba abantu ababula umwangashi uupya noku ubika mu nsupa yamwangashi iya kale. Nga bacita ifi, insupa kutobeka, no mwangashi uketika, ne nsupa ikonaika. Lelo, babika umwangashi uupya mu nsupa iyisuma, na fyonse fibili fika sungwa bwino."18Ilyo Yesu alelanda ifi fintu kuli bena, moneni, intungulushi yaishile nokukontama kuli ena. Yatile, "Umwana wandi umukashana afwafye nomba line, lelo iseni, kabili muyebikapo ukuboko pali ena, nao alaba umutuntulu."19Elyo Yesu alimine kabili amukonka, nabasambi nabo bakonka.20Moneni, umwanakashi uwaculile mukufuma umulopa pamyaka ikumi limo naibili aishile kunuma yakwa Yesu kabili aikete na kumpela ya mwingila wakwe .21Pantu atile mu mutima wakwe ati, "Nga cakuti naikatafye ku nsalu shakwe, ndeba bwino."22Lelo Yesu alipilibwilke nokumumona, kabili atile, "We mwana mwanakashi, shipa, icicetekelo cobe cakuposha." Kabil uyu umwanakashi alipolele pali ilya ine inshita.23Ilyo Yesu aishile mu nganda ya ntungulushi, amwene abalelisha imitolilo ne bumba lilepanga icongo icikalamba.24Atile, "Kabiyeni, pantu umwana uyu umukashana tafwile, lelo alelefye." Lelo balimusekele mu kumupumya.25Ilyo ibumba lyafumishiwe panse, aingile ku muputule no kumwikata ku kuboko, no mukashana aima.26Ne mbila ya salangene mu ncende yonse ilya.27Ilyo Yesu alepita ukufuma kulya, impofu shibili ishaume shali mukonkele. Bakonkenyepo ukubilikisha baletila, "Tubeleleko uluse, Mwana Dabidi!"28Ilyo Yesu aishile mu nganda, abaume impofu ba ishile kuli ena. Yesu atile kuli bena, "Bushe namu cetekela ukuti kuti nacita ici?" Batile kuli ena, "Ee, Shikulu."29Elyo Yesu aikete amenso yabo kabili atile, "Lekeni cicitike kuli imwe ukukonka ne cicetekelo cenu,"30kabili na menso yabo yaliswike. Elyo Yesu abakonkomeshe nokutila, ''Mumone ukutila kwiba nangu umo ukwishiba pali ici."31Lelo abaume babili baile balesabankanya ilyashi muli ilya ncende yonse.32Lilyafye balya bantu babili balefumapofye, moneni, umuntu cibulu uwali ne ngulu ba muletele kuli Yesu.33Ilyo ingulu shatamfishiwamo uyu muntu cibulu alanda. Namabumba yali sunguka nokutila, "Ici tacatala acimonekapo mu Israeli!"34Lelo aba Falise balelanda abati, "Nimuli bukateka bwa ngulu, emo afumisha ngulu."35Yesu aile mu misumba yonse namu mishi. Akonkenyepo ukusambilisha muma sinagogi yabo, ukushimikila imbila nsuma yabufumu kabili ukuposha amalwele yonse namalwele ayapusana pusana.36Ilyo amwene amabumba, abomfwilile inkumbu, pantu bali aba cushiwa kabili aba tompokwa. Bali kwati ni mpanga iyabula kacema.37Atile ku basambi bakwe, "Ubulobololo bukalamba, lelo aba bomfi naba cepa.38Eico mu kwangufyanya pepeni kuli Shikulu wabu lobololo, pakuti atume ababomfi mu bulobololo bwakwe."

Chapter 10

1Yesu aitile abasambi bakwe ikumi nababili kabili nokubapela nsambu pa mipashi iyakowela, ukuitamfya, kabili nokuposha imitundu yonse iya malwele kabili ne ntenda shonse.2Nomba amashina ya basole ikumi na babili yali ni aya. Uwakubalilapo, Simoni (uo aleita ukuti Petero), kabili Andrea munyina; Yakobo umwana mwaume wakwa Sebeti, kabili Yohane munyina;3Filipo, kabili Batolomeo; Toma, kabili Mateo kasonkesha wa misonko; Yakobo umwana mwaume wakwa Alfeo, kabili Tandeo;4Simoni uwamwibumba lyaba Baselote, kabili Yuda Iskalioti, uyo uwali noku mwalukila.5Aba ikumi na babili ebo Yesu atumine. Abakonkomeshe ukutila, ''Mwiya mu ncende umwikala abena fyalo, kabili mwila ingila mu mishi yabena Samaliya.6Lelo muye ku mpaanga ishaluba isha mu nganda yabena Isreali;7kabili ilyo muleya, mulebila icebo kabili muletila amuti, 'Ubufumu bwa mu mulu buli mupepi.'8Muleposha abalwele, mulebusha abafwa, muleposha na bafibashi, kabili mule tamfya ne ngulu. Mwapelwa fye ubu bupe naimwe mulepela fye.9Mwilasenda golide uli onse, silifa, nangu umukuba mu fikwama fyenu.10Mwilasenda icola pa lwendo, nangu imingila ibili, nangu indyato, nangu inkonto, pantu umubomfi alilinga ifya kulya fyakwe.11Onse umusumba nangu umushi mwaingilamo, fwayenimo umuntu uulingile ukufikilako, kabili mwikale mpaka napo mukafuminako.12Ilyo mwaingila mu nganda, mutile umutende.13Nga nganda nailingwa, lekeni umutende wenu wikalemo. Lelo nga taili iyalingwa, lekeni umutende wenu ubwelele kuli imwe.14Kuli abo bonse abakaana uku mupokelela nangu uku mfwa ku mashiwi yenu, ilyo mwafuma muli iyo nganda nangu umusumba, mukunte nolukungu ku makasa yenu.15Icine ndemyeba, cikaba ica yangukapo pali Sodoma na Gomora pali bulya ubushiku bwa bupingushi ukucila ulya musumba.16''Moneni, namituma nge mpaanga mukati ka mimbulu, eico muleba aba cenjela nge nsoka kabili abafuka nge nkunda.17Mulecenjela ku bantu! Bakamutwala ku filye, kabili noku muma ifikoti mu ma sinagogi.18Elyo baka mitwala ku balashi kabili na kuli ba sha mfumu pa mulandu wa ine, epakuti mukabe ba kambone bandi kuli bena naku bena Fyalo.19Ilyo bakalamutwalako, mwikalasakamana ifyo mukalalanda pantu mukalangililwa ifyakusosa pa nshita ilya ine.20Pantu teimwe mukalalanda, lelo ni Mupashi wakwa Shinwe eukala landila muli imwe.21Munyina akapela munyina kumfwa, wishi nao mwane. Abana bakemina abafyashi babo noku balenga ukwipaiwa.22Mukapatwa kuli bonse pa mulandu we shina lyandi. Lelo uukashipikisha ukufika naku mpela, uyo muntu eukapusuka.23Nga ba mipakasa mu musumba umo, mu butukile kuli umbi, pantu nde mweba icine, nati, tamwakapite mu misumba yonse iya Isreali libe Umwana wa Muntu talaisa.24''Umusambi tacila kafundisha wakwe, nangu umusha tacila shikulu wakwe.25Kuti calingafye umusambi ukuba nga kafundisha wakwe, kabili umusha nao nga shikulu wakwe. Nga cakuti baleita umwine wa nganda abati Balesebu, pali bufi abamu nganda yakwe!26Eico mwilabatina, pantu takwaba nangu cimo icabelama icisha kasokoloke, kabili nangu ica fisama icisha keshibikwe.27Ifyo nde mweba mu mfifi, imwe mukafisose akasuba, kabili ifyo bamutotosha mukutwi, imwe muka fibilikishe pa mulu wa mitenge ya mayanda.28Mwilatina abepaya umubili lelo bafilwa ukwipaya umweo. Lelo muletina uyo uwaba na maka yakulofya umupashi kabili no mubili kumo ku mbo.29Bushe inseba shibili tashishitwa pa ndalama imo? Nomba pali uto tapaba nangu kamo kaponena panshi ukwabula shinwe eshibe.30Lelo ne mishishi ya mitwe yenu ine yonse intu yapendwa.31Mwilaba na mwenso. Imwe mwalicindamisha ukucila inseba ishingi.32Eico umuntu onse uunumbula pa bantu, naine nka mulumbula pali Tata wa mu mulu.33Lelo uyo onse uunkana pa bantu, naine nkamukana pali Tata wa mu mulu.34''Mwitontokanya ukuti ine naisa pano calo ku kuleta umutende. Nshaishile mukuleta umutende, lelo ulupanga.35Pantu naishile ku kulwishanya umwana mwaume na wishi, kabili umwana mwanakashi na nyina, elyo nafyala na nyina fyala.36Abalwani ba muntu ba mu nganda yakwe ine.37Uwatemwa wishi nangu nyina ukucila ine talingile ine; elyo nowatemwa umwana umwaume nangu umwanakashi talingile ine.38Na onse uushisenda umusalaba wakwe no kulankonka talingile ine.39Uyo uufwaya umweo wakwe akaulofya. Lelo uukalofya umweo wakwe pali ine akausanga.40Onse uwamupokelela ninshi apokelela ine, na onse uwampokelela nishi apokelela uwantumine.41Onse uwapokelela kasesema mwishina lyabu kasesema akapoka icilambu cabukasesema, elyo onse uupokelela umuntu umulungami mwishina lya bulungami akapoka icilambu ca muntu umulungami.42Onse uwapela kuli utu utunono nangu fye ulukombo ulwa menshi yakunwa ayatalala pantu musambi wandi, icine ndetila kuli imwe nati, takalufye icilambu cakwe.''

Chapter 11

1Caishileba ukuti panuma Yesu apwile ukulangilila abasambi bakwe ikumi na babili, afumine kulya mukuya funda noku shimikila mu misumba yabo.2Nomba Yohane ilyo ali mu cifungo aumfwile ifyo Kristu alecita, atumine akasebo ukupitila muba sambi bakwe3atile kuli ena, "Bushe niwe uuli no kwisa, nangu tuli no kulolela umbi?"4Yesu abaswike nokutila kuli bena, "Kabiyeni kuli Yohane muye mushimikila ifyo mwamona no kumfwa.5Impofu shilemona, abalemana baleenda, abafibashi nabo balesangululwa, ba nkoma matwi baleumfwa kabili abafwa balebuka ku mweo, ne mbila nsuma ilebilwa ku balanda.6Alipalwa umuntu uushiipununa pa mulandu wa ine."7Cilya balya bantu babwelelamo munshila yabo, Yesu atendeke ukulanda ku mabumba pali Yohane, "Bushe cinshi mwaile mukumona mu matololo-litete ilipungaila ku mwela?8Lelo cinshi mwaile mukumona-muntu uufwala insalu isha telela? Efyo, abo abafwala insalu isha telela bekala kwisano.9Lelo cinshi ico mwaile mukumona -ni kasesema? Ee, nasosa kuli imwe, ena alicilapo pali kasesema.10Uyu eo calembelwepo ukuti, 'Mona, ndetuma inkombe yandi iya kukutangilila, iya kuku pekanishisha inshila kuntanshi yobe.'11Ndemweba icine pali abo abafyalwa ku banakashi, tapali nangu umo umukalamba pali Yohane kabatisha. Lelo kumuntu uwa cepesha mu bufumu bwa mumulu mukalamba ukucila pali ena.12Ukufuma munshiku shakwa Yohane kabatisha ukufika na pali lelo, ubufumu bwa mumulu bwacula ku lukakala, nabaume ba lukakala ebabupoka ku maka.13Bonse bakasesema nama funde balesesema ukufika napali Yohane;14elyo ngamulefwaya ukusumina, e Eliya uwali no kwisa.15Uuli na matwi yakumfwa, na omfwe.16Nikuli cinshi ninga pashanyako ino nkulo? Ili kwati bana abaleyangala mu ncende ya mushika, abekele no kwita umo no munankwe,17kabili balesosa ati, 'Twalikulishisha umutolilo, no kucinda tawacindile. Twaliloosha,, lelo tawalilile.'18Pantu Yohane aishile talelya mukate nangu ukunwa umwangashi, baletila, 'Aba ne ngulu.'19Umwana wa Muntu alishile alelya umukate no kunwa basosele abati, 'Moneni, uyu muntu mulili kabli ni cakolwa, ni cibusa waba kasonkesha wamusonko naba mpula mafunde!' Lelo amano yalashininwa kuficitwa fya yako."20Elyo Yesu atendeke ukwebaula imisumba umo acitile ifipesha mano, pa mulandu wakuti tabalapile.21"Kalanda kuli iwe, Kolasini! Kalanda kuli iwe, Betisaida! Nga ifipeshamano fyacitilwe mu Turi namu Sidoni ifyalicitilwe namuli imwe awe nga balapile kale munsamu namu mito.22Lelo, namweba cikabako bwino pali Turi na Sidoni pali bulya bushiku bwa ubupingushi ukucila pali iwe.23Iwe, Kapenamu, bushe uletontonkanya ukaisansabika ukufika na ku mulu? Awe iyo, ukatentemushiwa Kumbo. Nga cakuti mu Sodoma mwalicitikwe ifipapwa ifyo fyacitike muli iwe, nga eko acili ukufika na lelo.24Lelo ndesosa kuli iwe nati pa bushiku bwa bupingushi cikaba icayanguka mucalo ca Sodoma ukucila pali iwe."25Pali ilya inshita Yesu atile, "Nakutasha, Tata, Shikulu wa myulu ne calo, pantu walifisa ifi fintu kuba mano naba mucetekanya, noku fisokolwela ku twana utunono.26Ee, Tata, pantu cali misekeshe ku cinso cenu.27Ifintu fyonse fyali pelwa kuli ine ukufuma kuli Tata; kabili takuli nangu umo uwaishiba Umwana kanofye Tata, kabili takuli nangu umo uwaishiba Tata kanofye Umwana noyo onse uo Umwana asala ukusokololwela ena.28Iseni kuli ine, bonse mwe bacucutika no kufininwa ifisendo, kabili nkamipela ukutusha.29Sendeni ikoli lyandi noku sambilila kuli ine, pantu ine naba uwanakilila no kufuka mu mutima, kabili naimwe mukasanga ukutusha ku myeo yenu.30Pantu ikoli lyandi lyalyanguka ne cisendo candi calipepuka."

Chapter 12

1Pali ilya nshita Yesu alepita mu mabala ya ngano pe Sabbata. Abasambi bali nensala kabili batampile ukutempula imitwe ya ngano no kulya.2Lelo aba Falise pa kumona, basosele kuli Yesu, "Mona, abasambi bobe balecita ifisha sumishiwa ukucita pe Sabbata."3Lelo Yesu asosele kuli bena, "Bushe tamwa belenga ifyo Dabidi acitile ilyo ali ne nsala, pamo na baume ali nabo?4Aingile mu nganda yakwa Lesa no kulya umukate wa mu ceni, ici shasuminishiwe kuli ena ukulya na kabili ici shasuminishiwa nakuli abo ali nabo, kano fye kuli bashi mapepo beka.5Bushe tamwabelenga mu mafunde ati pe Sabbata ba shimapepo mwi tempele bakana ukucindika Isabbata, lelo tabali no mulandu?6Ndemyeba ukuti umukalamba ukucila itempele ali pano.7Nga mwalishibe ifyo ici cilepilibula, 'Mfwaya uluse telambo iyoo,' nga tamwasekele abashali no mulandu.8Pantu Umwana wa Muntu e Shikulu we Sabbata."9Elyo Yesu afumine kulya no kuya ingila mwi Sinagogi lyabo.10Moneni, kwali umwaume uwali ne cisansa icauuma. Aba Falise baipwishe Yesu, ukuti, "Bushe calisuminishiwa ukuposha pe Sabbata?" pakuti bamusange no lubembu.11Yesu atile kuli bena, "Muntu nshi uwingaba pakati kenu, nani, nga alikwete impaanga imo, kabili nayo yaponena mu cilindi pe Sabbata, bushe tekuti ayabule?12Pali bufi, umuntu acila impaanga! Eico cawama ukucita icisuma pe Sabbata."13Elyo Yesu asosele ku mwaume, "Tambalika icisansa cobe." Ali citambalike, kabili cabwelele icituntulu ngefyali icinankwe.14Lelo aba Falise baumene akapi pakuti ba monaule. Balefwaya inshila yakuti bamonawilemo.15Yesu pakwishiba ifi, ali fumineko kulya. Abantu abengi balimukonkele, kabili ali baposeshe bonse.16Ali bakonkomeshe ukuti ibambi palwa ena,17Pakuti ifi fikilishiwe, ifya sosele Esaya kasesema, ukuti,18"Mona, Umubomfi wandi uo nasala; umu temwikwa wandi, muli ena emo umweo wandi ubekelwamo, nkabika umupashi wandi pali ena, nao akabila umulinganya ku bena Fyalo.19Takacite ifikansa nelyo ukulila umusowa; nangu tukomfwe ishiwi lyakwe mumisebo.20Takakontaule itete; takashimye iciku icilefuuka, mpaka akafikilishe ubupingushi kuku cimfya,21kabili namwi shina lyakwe abena Fyalo bakacetekela."22Elyo umo uwali impofu nabucibulu, uwaiketwe ne ngulu, aletelwe kuli Yesu. Ali muposeshe, uyo muntu alilandile no kumona.23Amabumba yonse yali papile nganshi nokusosa ati, "Bushe uyu muntu kuti aba mwana Dabidi?"24Lelo ilyo aba Falise baumfwile ici cisungusho, basosele ukuti, "Uyu muntu tafumya fye ingulu kano ukupitila muli Beelsebuli kateka wa ngulu."25Lelo Yesu alishibe ifyo bale tontonkanya elyo asosele kuli bena, ''Ubufumu bonse ubwa akanikwa ubwine bulapomonwa, no musumba nelyo inganda iya akanikwa iine tayakemikwe.26Nga Kasebanya atamfya Kasebanya, ale yakanika umwine. Nomba ubufumu bwakwe kuti bwaiminina shani?27Kabili naine nga mfumisha ingulu muli Beelsebuli, bushe abana benu bakafifumisha mumaka yakwa nani? Pali uyu mulandu bakaba bakapingula benu.28Lelo nga mfumisha ingulu ku Mupashi wakwa Lesa, ninshi ubufumu bwakwa Lesa nabwisa pali imwe.29Ngo umuntu kuti aingila shani mu nganda yawa maka nokwiba ifipe ukwabula uku kaka uwamaka? Elyo ena engeba ifipe ifili mu nganda yakwe.30Onse ushili naine ninshi alendwisha, kabili uushikolonganika pamo naine ala salanganya.31Eico ndesosa kuli imwe, ulubembu lonse ne miponto fikelelwa ku bantu, lelo uupontela Umupashi takelelwe.32Uyo onse uusosa ububi pa Mwana Wamuntu akelelwa lelo uwasosa ububi ku Mupashi wa Mushilo takelelwe muli ici calo nangu ico icileisa.33Lengeni icimuti cibe icisuma ne fisabo fyaciko ifisuma, nangu mulenge icimuti icibi ne fisabo fyaciko ifibi, pantu icimuti cishibikilwa ku fisabo fyaciko.34Mwe bana bamafwafwa, pantu muli babifi, kuti mwasosa shani ifisuma? Pantu ku bwingi bwa fya mu mutima efyo akamwa kasosa.35Umuntu umusuma afumya ifisuma ku cipao cakwe ca mutima, kabili no mubifi afumya fibi mu cipao cakwe ca mutima.36Nasosa kuli imwe pa bushiku bwa bupingushi conse ico abantu basosa ica cisose sose baka lubulwilapo.37Pantu pa mashiwi yobe ukalungamikwa, kabili pa mashiwi yobe ukasekwa."38Elyo bamo bakalemba naba Falise balyaswike Yesu ukuti, "Kafundisha, tulekabila ukumona icishibilo kuli iwe."39Lelo Yesu alibaswike ukuti inkulo iibifi kabili iya bucende kuti yafwaya icishibilo. Lelo icishibilo tacakapelwe kuli yena kano icishibilo cakwa Yona kasesema.40Pantu nga filya Yona ali inshiku shitatu akasuba no bushiku munda yacisabi, efyo no mwana wa muntu akaba inshiku shitatu akasuba no bushiku mu mutima wa calo.41Abaume ba mu Ninebe bakeminina pa bupingushi ne iyi nkulo no kubaseka. Pantu balilapile pakubila kwakwa Yona, kabili moneni, uwacila Yona alipano.42Namfumu waku kapinda ka kulyo akabukila pamo ku bupingushi pamo nabankulo iyi no kubaseka. Afumine ku mpela wa pano isonde ku kumfwa amano yakwa Solomone, moneni, umo umukalamba pali Solomone ali pano.43Elyo umupashi wa kowela wa fuma mu muntu, upita mu ciswebebe ukufwaya ukutusha, lelo no kusanga iyoo.44Elyo walanda .'Kambwelele ku nganda yandi uko nafumine; lilya wabwela, wasanga inganda tamuli nelyo cimo-iya pyangwa kabili iya ikala bwino.45Elyo waya no kusenda ne mipashi imbi cine lubali iya bipa ukucila pali wena, kabili yaingila yaikalomo ulya. Nomba imibele yakupelekesha ya muntu iyo yabipisha ukucila iya kutendeka. Ifyo fine efyo cikaba naku nkulo iyi iya bipa."46Ilyo Yesu acili alesosa ku mabumba, moneni, banyina nabamunyina baiminine panse, balefwayo ukulanda nankwe.47Umo amweba ukuti, "Mona, banoko naba munonko beminine panse, balefwaya ukusosa naiwe."48Lelo Yesu abasuka nokweba uwamwebele, "Bushe mayo nani kabili bamunyinane nibani?"49Elyo atambalike ukuboko pa basambi bakwe nokusosa ati, "Moneni, aba eba mayo na bamunyinane!50Uyo onse uucita ubufwayo bwa kwa Tata wa mu mulu, uyo umuntu e munyina, nkanshi kabili mayo."

Chapter 13

1Pali bulya bushiku Yesu afumine mu nganda kabili aya ikala mu lulamba lwa bemba.2Ibumba ilikalamba nganshi lyaishile longana no ukumushinguluka, eico aninine mubwato kabili aikelemo ilyo ibumba lyonse lyaiminine mu lulamba.3Elyo Yesu alandile ifintu ifingi kuli bene mu milumbe. Atile, ''Moneni, umulimi aile mukutanda imbuto.4Cilya aletanda, shimo imbuto shaponene mu mbali ya nshila, kabili ne fyuni fyaisa kabili no kushilya.5Na shimbi imbuto shaponene mu mushili wa nsakalabwe, apali umushili uunono. Palyapene shamena pamulandu tapali umushili uwingi.6Lelo ilyo akasuba, katulile, shali bonsele pantu tashakwete umushila kabili shalyumine nokuma.7Na shimbi imbuto shaponene mu myunga. Imyunga shalikulile noku shitabilila.8Shimbi imbuto shaponene mu mushili uusuma kabili shatwele ifisabo, shimo shatwala inseke umwanda umo, shimo amakumi mutanda, kabili shimo amakumi ya tatu.9Uuli na matwi, lekeni omfwe.''10Abasambi bakwe baishile kabili batile kuli Yesu, ''Bushe cinshi mulandila kwi bumba mu milumbe?''11Yesu abaswike kabili atile kuli bena, ''Imwe mwalipelwa ukwishiba inkama ya bufumu bwa mu mulu, lelo bena tabapelwa.12Pantu uwakwata akapelelwapo na fimbi, kabili akakwata mu bwingi. Lelo uyo ushakwata baka mupokolola nefyo akwata.13Uyu e mulandu inandila kuli bena mu milumbe: Nangu balolesha, lelo tabamona; kabili nangu baleumfwa, lelo tabomfwa, nangu ukwiluka.14Kuli bena ubusesemo bwakwa Esaya bwafikilishiwa, ubo butila ati, 'Ukumfwa, imwe mwakulaumfwa, lelo imwe tamwakatale iluka; ukumona, mukamona, lelo tamwakatale amwishiba.15Pantu imitima ya aba bantu yalikutwa, kabili balikosa mukumfwa, kabili bali shibatika amenso. Pantu kuti ba mona na menso yabo kabili baumfwa na matwi yabo, kabili bailuka ne mitima yabo kabili bapilibuka nakabili, kabili ine ninga bondapa.'''16Lelo amenso yenu yalipalwa, pantu yalamona; kabili namatwi yenu pantu yalomfwa.17Icine nalanda kuli imwe ukuti abengi bakasesema na baume abalungami bakabile umumona ifintu ifyo mulemona lelo tabafimwene. Bakabile ukumfwa ifintu ifyo muleumfwa lelo tabafyumfwile.18Kutikeni umwalola umulumbe wamulimi uwa tandile imbuto.19Uyo onse uumfwa kucebo ca bufumu lelo tacilwike, umubifi alesa kabili asompola icatandilwe mu mutima wakwe. Isho embuto ishaponene mu mbali ya nshila.20Isho isha tandilwe mu mushili wansakalabwe muntu uufwa ku mbila nsuma kabili palya pene fye acisekelela ne nsansa,21lelo takwete imishila palwakwe kabili ashipikisha pakashita akanono. Ilyo ukupakaswa nangu amacushi fyaima pamulandu wa mbila nsuma, mukwangu fyanya alawa.22Isho isha byelwe mu myunga, ni uyo muntu uumfwa imbila nsuma, lelo isakamika lyamuno calo kabili noku nkonkelela kwa fyuma fyaonaula imbila nsuma, kabili fyafilwa no kutwala ifisabo.23Imbuto isha byelwe mumushili uusuma, ni uyo muntu uufwa imbila nsuma no kuiluka. Alatwala ifisabo, inseke umwanda umo, nashimbi amakumi mutanda, kabili nashimbi mubwingi amakumi ya tatu mu fya byelwe.''24Yesu abomine umulumbe naumbi. Atile, ''Ubufumu bwa mumulu bwaba ngo muntu uwa tandile imbuto ishisuma mwibala lyakwe.25Nomba cilya abantu bali mutulo, umulwani wakwe alishile elyo nao atandamo ifyani mukati ka nganu nokuya aya.26Ilyo imisungu yamena yasapuka ne filimwa fyauko fyatwala, elyo ifyani nafyo fyamonekela.27Ababomfi bamwine we bala baishile kuli ena nokumweba ukuti, 'Shikulu, bushe imwe tembuto ishisuma mwatandile mwibala lyenu? Ninshi nomba lyakwatila ifyani?''28''Atile kuli bena, 'Mulwani ewacitile ifi.' ''Ababomfi batile kuli ena, 'Bushe mulefyaya tuye nukulamo?'29''Umwine webala atile, Iyo. Pantu ilyo mulenukulamo ifyani, imwe kuti mwanukwilamo ne nganu.30Lekeni filekulila pamo pene mpaka inshita yakusombola. Panshita yakusombola nkalanda ku basomboshi,'' Taleni nukuleni ifyani kabili mufikake mumipo noku fyoca, lelo longanyeni inganu mushibike mu butala bwandi.''"31Elyo Yesu nakabili abomine umulumbe. Atile, '' Ubufumu bwa mu mulu bwaba ngo lubuto lwa lubanga ulo umuntu abulile kabili no kutanda mwibala yakwe.32Ishi mbuto eshacepesha pa mbuto shonse. Lelo ilyo wakuula, lulaba ulukalamba pa filimwa fya mwibala. Lulaba icimuti, icakuti ne fyuni fya mulwelele fyaisa kabili no kupangako ifinsa ku misambo ya ciko.''33Yesu asosele nakabili umulumbe. ''Ubufumu bwa mumulu bwaba nga icitutumushi ico namayo abulile kabili no kusankanya ifipimo fitatu ifyabunga mpaka onse umufuba watutumuka.''34Fyonse ifintu Yesu alandile mu milumbe kuma bumba; kabili talandilepo nangu kamo kuli bena ukwabula umulumbe.35Ifi fyali mukuti ifyo fyasoselwe ukupitila mulikasesema fingaba ifya kufikilishiwa, ilyo atile, ''Nkesula akanwa kandi mu milumbe. Nkasosa ifintu ifya fishilwe ukufuma ku mufula we sonde,''36Elyo Yesu afumine pa mabumba kabili aingile mu nganda. Abasambi bakwe baishile kuli ena nokutila,''Tulondolweleko umwalola umulumbe wa fyani fya mwibala.''37Yesu aaswike nokutila, ''Uyo uutanda imbuto shisuma Mwana wa Muntu.38Ibala calo; kabili imbuto shisuma, ebana baume ababufumu. Ifyani ebana baume ba mubifi,39kabili no mulwani uwabatandile ni kasebanya. Inshita ya kusombola ninshita ya mpela, kabili abasomboshi ni ba malaika.40Eico, ngefyo ifyani filonganikwa no kocewa mu mulilo, efyo cikaba pa nshita ya mpela.41Umwana wamuntu akatuma ba malaika bakwe, kabili bakakolonganika ukufuma mubufumu bakwe fyonse ifintu ifilenga ukuipununa na bonse abalecita ifya bupulumushi.42Bakabaposa mwilungu lya mulilo, emukaba ukuloosha kabili nokusumanya ameno.43Elyo abantu abalungami bakalabengeshima nga kasuba mu bufumu bwakwa Shibo. Uuli namatwi, na omfwe.44''Ubufumu bwa mumulu bwaba nge cuma icaafiswa mwibala. Umuntu ali cisangile noku cifisa. Musansa shakwe aile, ashitishe fyonse ifyo akwete, kabili ashitile lilya ibala.45Nakabili, ubufumu bwamumulu bwaba ngo muntu uwamakwebo uwalefwaya ubulungu bwa mutengo.46Ilyo asangile ubulungu bwa mutengo apakalamba, aya kabili ashitishe fyonse ifintu akwete kabili abushita.47''Nakabili, ubufumu bwa mu mulu bwaba kwati li sumbu baposele muli bemba, kabili lyaikete isabi lya misango yonse.48Ilyo lyaiswile, abalondo be sabi bali likuliile ku lulamba. Elyo baikele panshi no kukolonganika ilisuma mu miseke, lelo ilibi baliliposele kunse.49Ifi efyo cikaba panshita ya mpela. Ba malaika bakesa kakili bakapatula ababifi ukufuma kuba lungami.50Bakabaposa mwilungu lya mulilo, emukaba ukulosha kabili ukusumanya ameno.51''Bushe na mwiluka ifi fintu fyonse?'' Abasambi batile kuli ena, ''Ee.''52Elyo Yesu atile kuli bena, ''Eico onse kalemba uwa sanguka musambi ku bufumu bwa mu mulu aba kwati muntu uuli mwine wa nganda, uufumyamo ifya kale kabili nefipya mucipao cakwe.''53Elyo caishileba ukuti ilyo Yesu apwishishe ukubomina imilumbe, alifuminepo pancende ilya.54Elyo Yesu aingile mu citungu caku mwabo kabili afundile abantu mu sinagogi yabo. Ifyatumbwikemo fyakuti balipeshiwa amano kabili batile, ''Bushe nikwisa uyu umuntu afumya amano yakwe kabili na aya maka yakucita ifipesha amano?55Bushe uyu muntu te mwana wakwa kabasa wa mbao? Bushe nyina te uyu batila Maria? Bushe Yakobo, Yosefu, na Simoni, kabili na Yuda tebamunyina bakwe?56Bushe ba nkashi yakwe bonse tabali naifwe kuno? Bushe nikwisa afumya fyonse ifi fintu?''57Bali punushiwe kuli ena. Lelo Yesu atile kuli bena, ''Kasesema tacindama mu calo cabo kabili na mulupwa lwakwe.''58Tacitile ifisungusho ifingi kulya pa mulandu wakukana sumina kwabo.

Chapter 14

1Pali ilya inshita, Herodi kateeka aumfwile ululumbi palwa kwa Yesu.2Aebele aba bomfi bakwe ati, "Uyu ni Yohane kabatisha; eubukile ku bafwa. Eco aya amaka yalebombela muli ena."3Pantu Herodi aikete Yohane, amukaka, amuposa na mu cifungo, pamulandu wakwa Herodia, muka Filipo munyina.4Pantu Yohane alimwebele ati, "Tefunde ukubula ena ukuba umukashi obe."5Herodi alefwaya noku mwipaya lelo aletina abantu, ico bena baleti ni kasesema.6Lelo ilyo ubushiku bwa kufyalwa kwakwa Herodi bwafikile, umukashana mwana Herodia aishile mu lwalala alacinda kabili alisansamwishe Herodi nganshi.7Mubwasuko, amulaile ne cilayo ukumupela conse eco alalomba.8Panuma ya kwebwa na nyina, atile, "Mpeleni pano, pa mbale, umutwe wakwa Yohane kabatisha."9Imfumu yalangulwike apakalamba pakulomba kwakwe, lelo pamulandu wa mulapo na beni abo yali nabo, yakonkomeshe ukuti bacite ico.10Alibatumine kabili baileputula umutwe wakwa Yohane mu cifungo.11Elyo bauletele pa mbale bapeela no mukashana nao autwala nakuli nyina.12Elyo abasambi bakwe baishile senda icitumbi baya cishika. Panuma ya ifi, baile shimikilako Yesu.13Nomba ilyo Yesu aumfwile ifi, alifumineko kulya ukuya no bwato ku ncende ya mutalalila. Ilyo amabumba yaumfwile pali ifi, yalimukonkele pamakasa ukufuma mu misumba.14Elyo Yesu aishile kuli bena no kumona ibumba ilikalamba. Abakwatile inkumbu no kuposha abalwele babo.15Cilya caba icungulo, abasambi baishile kuli ena no kumweba ati, "Kuno tuli ni ku ncende ya mutalalila, kabili ne nshita naipita. Salanganya amabumba, pakuti baye mu mishi no kuya ishitila ifya kulya abene."16Lelo Yesu abebele ati, "Taba lingile ukuya. Imwe bene bapeleni icakulya."17Batile kuli ena, "Ifwe kuno tukwetefye imikate isano ne sabi libili."18Yesu atile, " Fileteni kuli ine."19Elyo Yesu akonkomeshe ibumba ukwikala panshi pa fyani. Abulile imikate isano ne sabi libili. Aloleshe ku mulu, atashishe kabili amokawile imikate kabili apeele na basambi bakwe, kabili na basambi bapeele ibumba.20Bonse baliliile no kwikuta. Elyo balongenye utumokaulwa twa fyakulya utwasheleko- baiswishe imiseke ikumi na ibili.21Abo abaliile bali abaume amakana yasano, ukwabula ukupendelako abanakashi na baice.22Apopene acincishe abasambi ukuti bengile mu bwato kabili bamutangilile kwi shilya, elyo umwine ena ashala alesalanganya amabumba.23Panuma yakusalanganya amabuma, aninine ulupili aya eka ku kupepa. Cilya caba icungulo, aali kulya eka.24Lelo ubwato bwena ninshi bwafika napakati ka bemba, buletumpaukafye ku mulandu wa matamba, ico bapindilwe no mwela.25Lwa ku macaca Yesu aishile uko baali, aleenda pali bemba.26Ilyo abasambi bamumwene aleenda pali bemba balicushiwe kabili batile, "Cipuku," kabili balipundile pa mulandu wa mwenso.27Lelo Yesu apopene abebele ati, "Beni aba kosa! Nine! Mwitina."28Petelo amwaswike no kutila, ''Shikulu, nga nimwe, njebeni njise uko muli nde enda pa menshi."29Yesu atile, "Isa." Eico Petelo afumine mubwato nokwenda pa menshi ukuya kuli Yesu.30Lelo ilyo Petelo amwene icimwela cakosa, alitiinine. Ilyo atendeke ukwibila, elyo akutile ati, "Wemfumu, mpusushako!"31Apopene Yesu atambike ukuboko kwakwe, aikete Petelo, kabili amwebele ati "We wa cisumino cinono, cinshi wa citwishikila?"32Elyo Yesu na Petelo baingile mu bwato, ne cimwela caleka ukupuupa.33Elyo abasambi abali mu bwato balashinshimuna Yesu abati, "Cine cine uli Mwana wakwa Lesa."34Ilyo bayabukile kwi shilya, bafikile mu calo ca Genesaleti.35Ilyo abantu bali muli iyi ncende baishibe Yesu, batumine inkombe konse konse ukushinguluka ilya incende, kabili baletele kuli ena bonse abalwele.36Bamupapatile ukuti bengekata ku mpela ya mwingila wakwe, kabili na bonse abale ikatako balipolele.

Chapter 15

1Elyo aba Falise bamo naba kalemba baishile kuli Yesu ukufuma ku Yelusalemu. Batile,2"Cinshi abasambi bobe bonawila intambi sha bakalamba? Pantu tabasamba ku minwe ilyo balelya umukate."3Alibaswike nokutila kuli bena, "Nomba ninshi monawila ifunde lyakwa Lesa pamulandu wa ntambi shenu?4Pantu Lesa atile, 'Cindika wiso kabili na noko,' kabili 'Uyo uusosa icibi pali wishi nangu nyina akafwa.'5Lelo mutila, 'Onse uutila kuli wishi na nyina, "ubwafwilisho bonse ubo mwali nokupokelela kuli ine caba nomba ca bupe icapelwa kuli Lesa,"6uyo umuntu takabila ukucindika wishi.' Muli iyi inshila mwali pondamika icebo cakwa Lesa pamulandu wa ntambi shenu.7Imwe ba bumbi munda! Calinga fye ngefyo Isaiah aseseme pali imwe ilyo atile,8'Aba bantu bancindika no tunwa twabo lelo imitima yabo yaba ukutali naine.9Ba mpepa apafye pantu bafunda ifi sumino fyabo nga amafunde ya bantu ."'10Elyo aitile ibumba ku mwine nokutila kuli bena, "Umfweni no kwiluka-11Takuli nangu cimo icingila mu kanwa icikowesha umuntu. Lelo icifuma mu kanwa, ici ecikowesha umuntu."12Elyo abasambi baishile kuli Yesu nokutila, "Bushe nawishiba ukuti aba Falise balikalipwa ilyo baumfwile uku ukulanda?"13Yesu alyaswike nokuti, "Icilimbwa conse ico Tata wa kumulu asha limba cikanukulwa.14Balekeni fye, ni ntungulushi isha pofula. Ngacakuti umuntu uwapofula atungulula impofu ibiye, shonse shibili shikawila mu cilindi."15Petelo mukwasuka atile kuli Yesu, ''Tulondolweleko uyu mulumbe."16Yesu atile, "Bushe naimwe tamulailuka?17Tamwiluka ukuti conse icaya mukanwa cipita mu citombo elyo cafumina caya mu cimbusu?18Lelo ifintu ififuma mukanwa fifuma mu mutima. Ifyo e fintu ifikowesha umuntu.19Pantu mu mitima emufuma amatontokanyo ayabi, ukwipaya, ubucende ubupulumushi, ukwiba, bumboni bwabufi no lwambo.20Ifi efintu fikowesha umuntu. Lelo ukulya ukwabula ukusamba ku minwe takukowesha muntu."21Elyo Yesu aile ukufuma palya no kulungama ku ncende sha fitungu fya misumba ya Turi na Sidoni.22Moneni, namayo umwina Kenani aishile ukufuma muli cilya citungu. Apundile no kubilikisha ati, "Mbeleleniko uluse, mwe Shikulu, Mwana Dabidi! Umwana wandi umukashana natebelelwa ne ngulu.''23Lelo Yesu tamwaswike ishiwi nangu limo. Abasambi bakwe baishile no ku mupapata, ukuti, "Mutamfyeni aleya, pantu aletupundilila."24Lelo Yesu ayaswike no kutila, "Nshatuminwe kuuli onse kanofye ku mpanga ishaluba isha mu nganda yakwa Israeli."25Lelo aishile kontamina pali ena, nokuti, " mwe Shikulu, ngafweni."26Ayaswike no kutila, "Tacilolelemo ukusenda umukate wa bana no kuposela kutwana twa mbwa."27Atile, "Ee, mwe Shikulu, lelo no twana twa mbwa twine tulalya tumo utubufungau utulepona kwi tebulo lyakwa shikulu wabo.''28Elyo Yesu ayaswike no kutila kuli ena, "we Mwanakashi icicetekelo cobe cikulu; nacicitike kuli iwe ukulingana nefyo ulekabila." Umwana wakwe umukashana alipolele ukufuma fye pa nshita ilya ine.29Yesu afumine pa ncende ilya no kuya mupepi na bemba wa Galili. Elyo aninine ulupili nokwikala kulya kwine.30Amabumba ayakalamba yaishile kuli ena. Baishile ne filema, impofu, bacibulu naba bulebe, nabambi abengi abalwele. Babatulile pa makasa yakwa Yesu, kabili nao alibaposeshe.31Eico ibumba lya lipapile ilyo bamwene ba cibulu ba sosa ababulebe baba bwino, ifilema fyala enda, nempofu shalamona. Ba pele ubukata kuli Lesa wakwa Israeli.32Yesu aitile abasambi bakwe kuli ena nokutila, "Ndi ne nkumbu pe bumba pantu bekele naine pa nshiku shitatu elyo tabakwete fyakulya. Nshilefwaya ukubasalanganya ukwabula ukulya, epali bafwa ulushile mu nshila."33Abasambi batile kuli ena, "Nikwi twinga fumya umukate uwalinga pa bantu bonse aba ukwikuta muno?"34Yesu atile kuli bena, "Mikate inga mukwete?" Batile, "Cine lubali, no tusabi utunono."35Elyo Yesu aebele ibumba ukwikala panshi.36Asendele umukate cine lubali ne Sabi, napanuma yakutotela, amokwele umukate no kupela ku basambi. Abasambi bapele kwi bumba.37Abantu bonse balilile no kwikuta. Elyo balonganika utumokaulwa utwashelepo imiseke cine lubali ukwisula.38Abo abalile bali abaume amakana yane, ukwabula ukupedelapo abanakashi na baice.39Elyo Yesu asalangenye ama bumba nokwingila mu bwato nokuya ku citungu ca Magadani.

Chapter 16

1Aba Falise naba Saduki balishile muku mwesha paku mwipusha ati abalange icishibilo ukufuma mu lwelele.2Lelo ali baswike nokutila kuli bena, "Ilyo caba icungulo, mutila kulebafye bwino, pantu mu lwelele na mukashika.'3Ngacaba ulucelo, mutila, 'takwabe bwino pantu mu lwelele namukashika elyo kuli na makumbi.' Mwalishiba ifya kwilula ifya mulwelele ifyo mulemoneka, lelo teti mwilule ifi shibilo fya nshita.4Nkulo yababi naba bacende ifwaya icishibilo, lelo tapali icishibilo icikapelwa kuli yena kanofye icishibilo cakwa Yona." Elyo Yesu alibashile nokuya aya.5Elyo abasambi bafikile kwi shilya, balilabile ukusenda umukate.6Yesu atile kuli bena, ''Loleni nokucenjela ku citutumushi caba Falise naba Saduki."7Abasambi balilanshenye umo babelele no kutila, "Nico tatwa cisenda umukate."8Yesu alishibe pali ici elyo atile, "Imwe mweba cicetekelo icinono, cinshi mule lanshanya umo mubelele no kutila nico tamwacisenda umukate? .9Bushe tamwiluka? Bushe tamwibukisha ilya mikate isano iya makana yasano, kabili ne miseke mwalongenye?10Nangu ilya mikate cine lubali iya makana yane, elyo ne miseke mwasendelepo?11Bushe mwafilwa shani ukwiluka ukuti nshalelanda kuli imwe pa lwa mikate? Loleni noku cenjela ku citutumushi caba Falise na ba Sadduki."12Elyo nomba baishile iluka ukutila talebeba ati bacenjele ku citutumushi caali mumukate, lelo ku cenjele ku fisambilisho fyaba Falise naba Sadduki.13Nomba ilyo Yesu aishile ku fitungu ifyali mupepi na ku Kaesari Filipi, aipwishe abasambi bakwe, ukutila, "Bushe abantu batila Umwana wa Muntu ninani?"14Batiile, "Bambi balanda ati Yohane kabatisha; bambi, Eliya; Kabili bambi, Yelemiya, nangu umo uwa muli ba kasesema."15Atile kuli bena, ''Lelo imwe mutila nine ani?"16Mukwasuka, Simoni Petelo atile, "Niwe Kristu, Umwana wakwa Lesa wa mweo.''17Yesu alyasuke no kutila kuli ena, "Walipalwa iwe, Simoni mwana Yona, pantu umubili no mulopa tefisokolwele ici kuli iwe, lelo ni Tata wandi uuli ku mulu.18Kabili natila kuli iwe nati niwe Petelo, kabili pali ili libwe epo nkakula ulukuta lwandi. Impongolo sha kumbo tashakalwanshe nakalya.19Nkakupela imfungulo sha bufumu bwa mu mulu. Conse ico uka kaka pano isonde cikakakwa na mu mulu, kabili conse ico ukakakula pano isonde cikakakulwa na mu mulu."20Elyo Yesu akonkomeshe abasambi ukuti tabafwile ukwebako nangu umo ukuti ni Kristu.21Ukufuma pali ilya nshita Yesu atampile ukweba abasambi bakwe ukuti bafwile ukuya ku Yerusalemu, ukucula mu fintu ifingi mu minwe ya bakalamba na bashimapepo mukalamba na bakalemba, no kwipaiwa, kabili no kubushiwa ku mweo pa bushiku bwalenga shitatu.22Elyo Petelo amusendele lubali no ku mukalipila, ukuti, "Lekeni ici cibe ukutali naiwe, Shikulu! Lekeni ici cikacitika kuli imwe!"23Lelo Yesu alipilibwike no kutila kuli Petelo, "Kabiye kunuma yandi, iwe Satana! Iwe ulicipunwisho kuli ine, pantu iwe tautontokanya pa fintu fyakwa Lesa, lelo pa fintu ifya bantu."24Elyo Yesu atile kubasambi bakwe, "Nga cakuti umo alefwaya ukunkonka, afwile aikana umwine, asende ulupanda lwakwe, no kunkonka.25Pantu uyo onse uulefwaya ukupususha umweo wakwe akaulofya, kabili uyo onse uwalofya umweo wakwe pamulandu wa ine akausanga.26Pantu cinshi umuntu enga nonkelamo nga akwata icalo conse lelo alofya umweo wakwe? Cinshi umuntu engapela mu kukabushanya no mweo wakwe?27Pantu Umwana wa Muntu akesa mubukata bwakwa Wishi na ba malaika bakwe. Elyo akalambula umuntu onse ukulingana ne milimo yakwe.28Mucine natila kuli imwe, kuli bamo pali imwe mwebeminine apa abashaka sonde imfwa mpaka bakamone Umwana wa Muntu aleisa mu bufumu bwakwe."

Chapter 17

1Panuma ya nshiku mutanda Yesu asendele Petelo, Yakobo, na Yohane ndume yakwe, nokubaleta pamulu walupili ulutali abene beka.2Alicinjishiwe pali bena. Icinso cakwe cabengeshime nga kasuba, ne nsalu shakwe shabutile ngo lubuto.3Moneni, kwaishile monekela kuli bena Mose na Eliya balelanda nankwe.4Petelo alyaswike no kutila kuli Yesu, "Shikulu, cawama tubefye kuno kwine. Nga mulefwaya, nalapanga pano insakwe shitatu - imo yobe, kabili imo yakwa Mose, imbi yakwa Eliya."5Elyo acili alelanda, moneni, ikumbi ilya buta lyalibakupikile, kabili moneni, mwafumine ishiwi mwi kumbi, ukuti, "Uyu e Mwana wandi eo natemwisha, muli ena emo mbekelwa. Kutikeni kuli ena."6Elyo abasambi baumfwile ici, baponene ubunkupeme kabili bali no mwenso.7Elyo Yesu aishile no kubekata nokutila, "Imeni kabili mwitina."8Elyo baloleshe ku mulu lelo tabamwene nangu umo kanofye Yesu eka.9Elyo baletentemuka ulupili, Yesu aliba konkomeshe, no kutila, "Mwiyebako nangu umo ifyo mwanona mpanka Umwana wa Muntu akabuke ukufuma ku bafwa."10Abasambi bakwe balimwipwishe, ukuti, "Bushe mulandu nshi bakalemba basosela ukuti Eliya afwile abalilapo ukwisa?"11Yesu aliyaswike no kutila, "Icine Eliya akesa kabili akabwesha ifintu fyonse.12Lelo ndemyeba, Eliya alisa kale, lelo taba mwishibe. Mucifulo, bacitile fyonse ifyo balefwaya ukucita kuli ena. Munshila imo ine, Umwna Wamuntu nao wine akacula mu minwe yabo."13Elyo abasambi baishibe ukuti alelanda kuli bena palwa kwa Yohane Kabatisha.14Elyo baishile kwi bumba, umwaume aishile kuli ena, no kumufukamina, kabili atile,15"Shikulu, beleleni uluse umwana wandi umwaume, alilwala icipumputu kabili alacula apakalamba. Pantu ilingiline alaponena mu mulilo nangu mu menshi.16Nacimuleta ku basambi bobe, lelo taba cimundapa."17Yesu alyaswike no kutila, "Wenkulo iyi shasumina kabili iyabubifi, bushe nkekala naimwe ukufika lilali? Bushe nkalanda imiku inga pakuti mukomfwe? Muleteni kuli ine."18Yesu alikalipile ingulu, nayo yafumine muli ena, kabili umulumendo ali undapwa pa nsa ilya ine.19Elyo abasambi baishile kuli Yesu mubumfisolo no kutila, "Bushe mulandunshi tatwaciutamfisha?"20Yesu atile kuli bena, "Pantu icitetekelo cenu cinono. Pantu ndemweba icine, nga uli necitetekelo nangu icinono ngoluseke lwa lubanga, kuti wa landa kuli ulu lupili, 'sela apa no kuya uko,' kabili nalo lukasela, kabili tapakabe icikakwansha."21Lelo ingulu shamusangu uyu tashifuma kanofye nama pepo nokufunga.22Lilya baikele mu Galilee, Yesu atile kubasambi bakwe, "Umwana Wamuntu akapelwa mumaboko ya bantu,23kabili baka mwipaya, kabili ubushiku bwalenga shitatu akabushiwa." Na basambi balisakamikwe.24Ilyo baishile ku Kapenamu, abaume abapoka umunsoko balishile kuli Petelo nokutila, "Bushe kafundisha wenu tapela musonko?"25Atile, "Ee." Ilyo Petelo aishile mu nganda, Yesu alandile nankwe intanshi no kutila, "Bushe uletontonkanya shani, Simoni? Bushe ishamfumu shape sonde shipoka imisonko kuli bani? Ukufuma kubana babo abaume nangu ukufuma kuli bambi?"26Petelo alyaswike ati, "kuli bambi. "Kanshi abana baume bantungwa," Yesu atile.27Lelo pakuti twilenga ba kasonkesha wa musonko ukuipununa, kabiye kuli bemba, uposemo indobani, kabili ufumye isabi ilileisa pakubala. Ilyo walaisula akanwa kaliko, ulesangamo shekele. Senda kabili upele ba kasonkesha wa musonko pali iwe naine."

Chapter 18

1Pali ilya nshita abasambi baishile kuli Yesu no kutila, ''Nani umukalamba mu bufumu bwa mu mulu?''2Yesu aitile umwana umunono kuli ena, no kumubika pakati kabo,3No kutila, ''Ndemweba icine, nga tawalwike no kuba nga abana banono, iwe tawakengile mu bufumu bwa mu mulu nakalya.4Eico, ulyo onse uuicefya no kuba ngo mwana umunono uyu emukalamba mu bufumu bwa mu mulu.5Uyo onse uwapokelela umwana munono nga uyu mwishina lyandi ninshi apokelela ine.6Lelo uyo onse uwalenga umo uwa muli aba abanono abo abasumina muli ine ukuipununa, kuti cayana uyo ukukakwa ne cilibwe mu mukoshi, kabili ena akebishiwe pe tenga lya bemba.7''Akalanda kwi sonde pamulandu na mabwe ya kuipununako! pantu cili icikankala ukuti ayo mabwe ya kuipununako yese, lelo kalanda kuli uyo muntu uyo aya mabwe yakuipununako yaleishilamo!8Nga ukuboko kobe nangu ukukasa lobe lwakulenga ukuipununa, kuputule noku ku posa ukufuma kuli iwe. Cayana iwe ukwingile mu mweo wa pee uwaputulwa icilundwa nangu umulema ukucila ukuposwa mu mulilo wa pee na maboko yabili nangu amakasa yabili.9Nga ilinso lyobe lyakulenga ukuipununa, litonkole no kuliposa ukufuma kuli iwe. Cayana iwe ukwingila mu mweo wape ne linso limo ukucila ukuposwa mu ngehena ya mulilo na menso yabili.10Mumone ukuti tamulesuusha nangu umo pali aba abana banono. Pantu ndemweba ukutila ba malaika babo mu mulu lyonse batamba icinso ca kwa Tata uyo uwaba mu mulu.11Pantu Umwana Wamuntu aishile mukupususha abo aba luba.12Mule tontonkanya shani? Nga umo nakwata impaanga umwanda umo, kabili imo pali shene lyaluba, bushe teti ashe shilya ishili amakakumi pabula na pabula pa mbali ya mulundu no kuya alefwaya ilya imo iyilubile?13Nga ena aisanga, ndemweba icine nati, ena alasekelela pali iyo ukucila shilya amakumi pabula na pabula isho ishisha ciluba.14Munshila imo ine, tebufwayo bwa kwa Shinwe uwa mu mulu ukuti umo pali aba abana banono abe uwakuloba.15''Nga munyina akubembukila, kabiye no kumukalipila, pakati ka iwe na ena ekafye. Nga cakuti atesha kuli iwe, ninshi iwe naunonka munonko.16Lelo ena nga tomfwile kuli iwe, sendapo umo nangu nabambi babili pamo na iwe pakutila kutunwa twa bantu babili nangu ubunte bwa batatu cila cebo cishininkishiwe.17Kabili ena nga akana ukumfwa kuli bena, twala umulandu ku cilonganino. Kabili nga akana ukumfwa ku cilonganino, lekeni uyo abe kuli imwe ngo mwina fyalo kabili kasonkesha wamisonko.18Ndemweba icine nati, icintu conse ico mwakaka pano calo cikaba icakakwa na mu mulu, kabili icintu conse ico mwakakula pano calo cikaba ica kakulwa na mu mulu.19Nakabili ndemweba iciine, nga imwe babili mwasumininshanya pano calo palwa cili conse ico mulelomba, Tata uyo waba mu mulu ali nokumicitila ico.20Pantu apo babili nangu batatu balongene pamo mwishina lyandi, naine ninshi ndi pakati kabo.''21Elyo Petelo aishile no kutila kuli Yesu, ''Shikulu, nipamiku inga munyina enga bembukila ine no kumwelela? Bushe ni pamiku cine lubali?''22Yesu atile kuli ena, ''Nshikwebele pa miku cine lubali, lelo pa miku amakumi cine lubali na cine lubali.23Eico ubufumu bwa mu mulu bwapalana ne mfumu imo iyo yalefwaya ukwishiba ifyo abasha bakwe babomfeshe indalama.24Ilyo yatendeke ukupitulukamo, umubomfi umo bamuletele kuli yena uyo uwakongweleko amakana ikumi aya ndalama.25Lelo ico takwete inshila ya kubweseshamo, shikulu wakwe amupingwile ukushitishiwa, pamo no mukashi wakwe na bana kabili na fyonse efyo akwete, kabili na malipilo ukucitwa.26Eico umubomfi awile panshi, amufukamine, kabili atile, 'Shikulu, mpeniko inshita, kabili ndi nokulipila shonse.'27Eico na shikulu waulya mubomfi, pantu ena aiketwe ne nkumbu, amubelele uluse pa misha yakwe.28Lelo umubomfi ulya afuminepo kabili asangile umo pa babomfi banankwe, uyo wamukwatile imisha indalama umwanda umo. Ena amwikete, atendeke ukulamukama pa mukoshi no kutila, 'Ndipila inkongole.'29Lelo umubomfi munankwe awile panshi no ku mupapata, ukutila mpelako akashita nkakulipila imisha yobe.'30Lelo umubomfi wa kubalilapo alikene. Eico kanshi, ena aposele umbiye mu cifungo mpakafye ilyo akalipila imisha yakwe.31Ilyo ababomfi banankwe bamwene ifyacitike, bena balifulilwe icibi. Baishile eba shikulu wabo fyonse ifyacitike.32''Elyo shikulu wa ulya mubomfi amwitile no kutila kuli ena, 'Iwe we mubifi wa mubomfi, ine nalikwelela imisha yonse ilya pantu walipapata kuli ine.33Bushe nga tawakwatile umubomfi munobe uluse, ifyo ine nakukwatile uluse iwe?'34Shikulu wakwe alifulilwe kabili amupele ku minwe yaba kalungulusha mpaka akalipile imisha shonse isho akongwele.35Eico nefi efyo Tata uwa mumulu akacita kuli imwe nga cakuti tamule elela ba munyina ukufuma pa mutima wenu.

Chapter 19

1Caishileba ukuti ilyo Yesu apwishishe ukusosa amashiwi, afumineko ku Galile aishile kucitungu ca Yudea kwishilya lya mumana wa Yordani.2Amabumba ayakalamba yali mukonkele, kabili aliyaposeshe kulya kwine.3Aba Falise baishile kuli ena, balamwesha, ukuti, ''Bushe cali suminishiwa ukuti umwaume aleke umukashi wakwe pa mulandu fye uuli onse?''4Yesu alyaswike no kutila, ''Bushe ta mwabelenga ukuti uyo uwababumbile pakubala ababumbile umwaume no mwanakashi?5Uyo uwababumbile nakabili atile, 'Pamulandu waici umwaume akasha wishi na nyina nokuilunda ku mukashi wakwe, naba babili bakaba umubili umo.'6Eico tabali babili, lelo umubili umo. Eico ico Lesa alundanya, mwileka nangu umo alekanye.''7Batile kuli ena, ''Nga mulandushi Mose atweebele ukupeela icitupa cakulekana elyo kabili noku mu leka aye?''8Atile kuli bena, ''Nipamulandu wa bunkosa mitima yenu, Mose amisuminishe ukuleka abakashi benu, lelo ukufumafye ku kutendeka tefyo cali.9Ndemweba, uyo onse uwaleka umukashi wakwe, kanofye pamulandu wa bucende, kabili aupa umbi, nacita ubucende."10Abasambi batile ku Yesu, ''Uyu nge mulandu ku mwaume no mukashi wakwe, tecisuma ukuupa.''11Lelo Yesu atile kuli bena, ''Tebonse abenga sumina iyi nsoselo, kanofye kuli abo capelwako.12Pantu kwaliba naba mutungwi abalifye filya fine ukufuma mumafumo yabanyina, kabili kwaliba bamutungwi abapangilwe bu mutungwi na bantu, kabili kwaliba ba mutungwi abaipanga abene bumutungwi pamulandu no bufumu bwa mu mulu. Uyo onse uwingakwanisha ukupokelele aya masambilisho, mulekeni aya pokelele.''13Kabili bamuletele abana banono pakuti atambikepo indupi pali bena noku pepa, lelo aba sambi balibakalipile.14Lelo Yesu atile, ''Lekeni abana banono, kabili mwibalesha ukwisa kuli ine, pantu ubufumu bwa mu mulu bwabo.''15Abikilepo indupi shakwe pabana, kabili alifumineko kulya.16Moneni, umwaume aishile kuli Yesu no kutila, ''Kafundisha, fintu nshi ifisuma ifyo ningacita pakuti ninga kwata umweo wamuyayaya?''17Yesu atile kuli ena, ''Cinshi ulenjipushisha pa cisuma? Kwabafye umusuma umo, lelo nga ulefwaya ukwingila mu mweo, ulesunga amafunde.''18Ulya muntu atile kuli ena, ''Mafunde nshi?'' Yesu atile, ''Wilaipaya, wilacita bucende, wilaiba, wilashinina bunte bwabufi,19ulecindika wiso na noko, kabili uletemwa umwina mupalamano ngefyo waitemwa.''20Umulumendo atile kuli ena, ''Fyonse ifi ndakonka. Finshi fimbi ifyo ningakabila?''21Yesu atile kuli ena, ''Nga ulefwaya ukuba uwa pwililika, kabiye, kashitishe fyonse ifyo wakwata , kabili upele ku balanda, kabili ukakwata ifyuma mu mulu; kabili ubwele, noku nkonka.''22Lelo ilyo umulumendo aumfwile ifyo Yesu asosele, afuminepo nobulanda, pantu alikwete ifyuma ifingi.23Yesu atile ku basambi bakwe, ''Ndemweba icine nati, calishupa umukankala ukwingila mu bufumu bwa mu mulu.24Nakabili nde mweba, cintu caanguka ingamali ukupuula mu linso lyanshindano ukucila umukankala ukwingila mu bufumu bwakwa Lesa.''25Ilyo abasambi baumfwile ici, balipapile apakalamba kabili batile, ''Bushe ninani engapusuka?''26Yesu alibaloleshe nokutila, ''Ku bantu ici tekuti cicitike, lelo kuli Lesa fyonse fintu kuti fyacitika.''27Elyo Petelo alyaswike no kutila kuli ena, ''Mona, na tusha fyonse kabili noku kukonka. Cinshi tukanonkelamo?''28Yesu atile kuli bena, ''Nde mweba icine, munkulo ipya ilyo umwana wa muntu aikala pa cipuna cakwe ica bufumu icacindama, elyo imwe mwe bankonka naimwe mukekala pa fipuna fyabufumu ikumi limo na fibili, mukala pingula inko ikumi limo na shibili isha bena Isreali.29Uyo onse uwasha amayanda, Indume, inkanshi, wishi, nyina, abana, nangu impanga pamulandu weshina lyandi akapokelela pamiku umwanda umo ukucilapo kabili akapyana umweo wamuyayaya.30Lelo abengi abantanshi bakaba abakulekelesha, kabili abakulekelesha bakaba abantashi.

Chapter 20

1''Pantu ubufumu bwa mu mulu bwaba ngo mwine webala uwafumine lucelo celo mukufwaya abancito abakubomba mwibala lya myangashi.2Panuma yaku mfwana na bancito ukubalipila amalipilo ya pa bushiku bumo, abatumine mwibala lya myangashi.3Nakabili afumine panse pa nsa yalenga shitatu kabili amwene ababomfi bambi nabeminina fye pa mushiika4kuli bena atile, 'Na imwe, kabiyeni mwibala lya myangashi, kabili ndeisa mupela amalipilo ayalingile.' Eico baile mu kubomba.5Nakabili alifumine pa nsa iyalenga mutanda na kabili pa nsa iyalenga pabula, kabili acitile cimo cine.6Nakabili pa nsa iyalenga ikumi limo na imo alifumine kabili asangile nabambi nabeminina fye. Atile kuli bena, 'Cinshi mwiminine fye pano inshita yonse iyi?'7''Batile kuli ena, ''Pantu tapali nangu uumo uwakutwingisha incito, ''Atile kuli bena, 'Kabiyeni naimwe mwibala lya myangashi.'8Ilyo icungulo cafikile, umwine we bala lya myangashi atile ku mukalamba waba bomfi bakwe, 'Ita ababomfi kabili ubalipile amalipilo yabo, ukwambila pawa kulekesha ukufika pawa ntanshi.'9''Ilyo ababomfi abo baingishe pansa ikumi limo naimo baishile, cilaumo apokelele denari.10Ilyo aba bomfi bantanshi baishile, bantontonkenye balapokelela amalipilo ayengi, lelo bapokelele denari umo wine.11Ilyo bapokelele amalipilo yabo, bailishenye pa mwine webala.12Batile, 'Aba ababomfi bakulekelesha babombafye insa imo, lelo waba linganya cimo cine naifwe, ifwe fwe babomba akasuba konse kabili twacululuka mukubomba akasuba konse nokupya ku kasuba.'13''Lelo umwine ayaswike kuli umo pali bena, 'Cibusa, nshi ku citile icibi iwe. Bushe tatwa cisuminishanya pali denari umo?14Senda icobe nokuya inshila yobe. Nasala ukupeela aba bomfi aba kulekelesha fimo fine naiwe.15Bushe tacili icasuminishiwa kuli ine ukucita ico ndefwaya kucintu icandi? Bushe wamfimbila pamulandu ndi musuma?'16Eico aba lekelesha bakaba abantanshi, nabantashi bakaba aba lekelesha.''17Ilyo Yesu aleya ku Yerusalemu, asendele abasambi ikumi nababili pambali, kabili na munshila asosele kuli bena,18''Lelosheni, tuleya ku Yerusalemu, no Mwana Wamuntu alinokupeelwa muminwe yabashimapepo mukalamba naba kalemba. Akasekwa ukufika na kumfwa19nokumupeela ku bena Fyalo mukumucusha, mu kumupumya, mu kumukapaula, kabili no kumutanika. Lelo pa bushiku bwalenga shitatu akabushiwa bushiwa.''20Elyo nyina wabana baume bakwa Zebbede aishile kuli Yesu nabana abaume bakwe. Awile panshi nokwipushako cimo kuli ena.21Yesu atile kuli ena, ''Cinshi ico ulekabila?'' Ayaswike kuli ena, '' Konkomesha ukuti aba bana bandi babili abaume bekaleko, umo ku kulyo kwa kuboko kobe naumbi ku kuboko kwa kuso kobe mu bufumu bobe.''22Lelo Yesu alyaswike no kutila, ''tawishibe ico ulelomba. Bushe kuti mwakuma ku lukombo luntu nde kwata ukunwa?'' Bali mwaswike, ''tuli aba ipekanya.''23Atile kuli bena, ''Ulukombo cine mwalanwa. Lelo ukwikala ku kuboko kwa kukulyo kwandi no kuboko kwa kukuso kwandi teine ukupeela, lelo cili kuli abo ca pekanishiwa na Tata.''24Ilyo abasamba bambi ikumi baumfwile ici, bali kalipe nganshi pali ba munyina babili.25Lelo Yesu alibetile kumwine no kusosa,'' Mwalishiba ukuti bakateeka ba bena Fyalo balikwata amaka pali bena, naba shimucindikwa babo balabomfya insambu pali bena.26Lelo ici cimusango tacifwile caba pakati kenu. Lelo uyo onse ulekabila ukuba umukalamba pali baimwe afwile aba umusha wenu,27Kabili onse ulekabila ukuba uwa ntanshi afwile aba umusha,28Nga fintu Umwana wa Muntu taishile mukubombelwa, lelo aishile mukubomba, nokupeela umweo wakwe ngece lambo ku bengi.''29Ilyo balefuma mu Yeriko, ibumba ilikalamba lyali mukonkele.30Kwali impofu shibili ishaume ishaikele ku mbali ya musebo. Ilyo shaumfwile ukuti Yesu alepita, shabilikishe, ''Shikulu, Mwana Dabidi, tubelele uluse,''31Ibumba lyalishikalipile, ukubeba ukutila babe tondolo, lelo babilikishe apakalamba, ''Shikulu, Mwana Dabidi, tubelele uluse,''32Elyo Yesu aiminine no kubeta no kutila, ''Cinshi mulefwaya ukuti imicitile?''33Batile kuli ena, ''Shikulu, ukutila amenso yesu yesuke.''34Elyo Yesu, aisushiwemo ne nkumbu, aikete pamenso yabo. Palya pene bashibwilwe amenso yabo no ku mukonka.

Chapter 21

1IlyoYesu na basambi bakwe bapalamine ku Yerusalemu no kwisa ku Betifage, ku Lupili lwa Olife, elyo Yesu atumine abasambi babili,2no kutila kuli bena, ''Kabiyeni mu mushi ukonkelepo, kabili ilyoline mulesanga punda nakulikwa kulya, na kamwana kakwe. Mubakakule no kubaleta kuli ine.3Nga umo asosa icili conse kuli imwe pali ici, musose ukuti, 'Shikulu alefikabila,' kabili ulya muntu akafituma mu kwangufyanya na imwe.''4Nomba ifi fyonse fyacitike mukufikilisha icasoselwe ukupitila muli kasesema, ukutila,5''Sosa ku mwana mwanakashi waku Sioni, 'Mona, Imfumu yobe ileisa kuli iwe, Iyafuka no kwendela pali punda- pa kamwana, umwana wakwa punda.'''6Elyo abasambi baile no kucita nga fintu Yesu abakonkomeshe.7Baletele punda na kamwana kabili babikapo amalaya yabo, kabili Yesu aikele pa malaya yabo.8Na bengi mwi bumba bayanshike amalaya yabo pa musebo, kabili bambi batemene imisambo ku fimuti no ku itambalika mu musebo.9Elyo amabumba yamutangilile Yesu nabo aba mukonkele balebilikisha ukuti, ''Hosana ku mwana mwaume wakwa Dabidi! Alipalwa uyo uwishila mwishina lya kwa Shikulu! Hosana mu myulu iyapulamo!''10Ilyo Yesu aishile mu Yesrusalemu, onse umusumba wasunkene no kutila, ''Nani uyu?''11Amabumba yalyaswike, ''Uyu ni Yesu kasesema ukufuma ku Nazareth mu Galili.''12Elyo Yesu aingile mwi tempele. Atamfishe bonse abo abaleshita na ukushitisha mwi tempele, apilibwile ifintamba fyabakacinja wa ndalama na ifipuna fya abo aba leshitisha inkunda.13Atile kuli bena, ''Calembwa aciti, 'Inganda yandi ikalaitwa inganda yamapepo,' lelo imwe mwaicita icifulo cabapupu.''14Elyo impofu na ifilema fyaishile kuli ena mwi tempele, kabili ali bondeepe.15Lelo ilyo bashi mapepo mukulamba na bakalemba bamwene ifintu ifya kubasungusha ifyo acitile, kabili ilyo baumfwile abana abanono balepunda mwi tempele baletila, ''Hosana ku mwana umwaume wakwa Dabidi, '' balifulilwe apakalamba.16Batile kuli ena, ''Bushe naumfwa ifyo balesosa?'' Yesu atile kuli bena, ''Ee! Lelo bushe tamwabelenga, 'Ukufuma mu tunwa twa bana banono na utunya utonka emo mwapekanya amalumbo?''17Elyo Yesu abashile na ukuya ku musumba wa Betani kabili asendeme kulya.18Nomba ulucelo ilyo alebwela ku musumba, ali ne nsala.19Ukumona icimuti camukunyu mumbali ya musebo, aile kuli cena kabili tasangile icintu kanofye amabula, Atile kuli cena, ''Takwakabe icisabo kuli iwe nakabili,'' kabili apopene icimuti ca mukunyu calyumine.20Ilyo abasambi bamwene ici, balisungwike na ukutila, ''Bushe icimuti ca mukunyu cauma shani mukwangufyanya?''21Yesu alyaswike nokutila kuli bena, ''Icine ndesosa kuli imwe, nga muli ne citetekelo kabili tamukwete ukutwishika, tamwakacitefye icacitilwe kuli ici icimuti camukunyu, lelo mukasosa nakuli ulu ulupili, ''imishiwa na ukuposwa muli bemba,' kabili cikacitwa.22Conse ico ukalomba mwi pepo, nausumina, ukapokelela.''23Ilyo Yesu aishile mwi tempele, kwaishile bashi mapepo bakalamba na intungulushi sha bantu kuli ena ilyo alesambilisha kabili no kutila, ''Niku nsambu nshi ucitila ifi finti, kabili nani akupele ishi insambu?''24Yesu alyaswike na ukutila kuli bena, ''Naine nalamipusha ilipusho limo. Nga mwanjeba, nalamyeba ku nsambu ncitila ifi fintu.25Ulu batisho lwakwa Yohane- nikwi lwafumine? Lwafumine ku mulu nangu ku bantu?'' Balanshenye pakati kabo, ukutila, ''Nga twasosa ukuti, 'Ukufuma ku mulu,' alasosa kuli ifwe, 'Cinshi nomba mushamusuminine?'26Nomba nga twasosa ukuti, ''Ukufuma ku bantu,' tuletina ibumba, pamulandu bamwene Yohane nga kasesema.''27Elyo bayaswike Yesu na ukusosa ukutila, ''Tatwishibe.'' Nao atile kuli bena, ''Naine nshamyebe ku nsambu ncitila ifi fintu.28Nomba muletontokanya shani? Umuntu akwete abana abaume babili. Aile ku wantanshi na ukusosa ukutila, 'We mwana mwaume, kabiye mukubomba ilelo mwibala lya myangashi.'29''Umwana mwaume ayaswike no kusaso ukuti, 'inshaye,' lelo panuma apilibwile amano yakwe nokuya.30''Elyo umwaume aile ku mwana mwaume wa cibili no kusosa cimo cine. Ayaswike na ukusosa ukuti, 'Nalaya, mukwi,' lelo taile.31Pali aba abana abaume babili nani wacitile ukufwaya kwa kwa wishi?'' Batile, ''wantashi.'' Yesu atile kuli bena, ''Icine ndesose kuli imwe, abasangushi na bacilende bakengila mu bufumu bwakwa Lesa ilyo tamulaingila.32Pantu Yohane aishile kuli imwe munshila ya bulungami, lelo tamwamusumine. Lelo abasangushi naba cilende balimusumine. Lelo imwe nangu mwamwene ici, tamwalapiile panuma kabili no kumusumina.33''Umfweni ku mulumbe na umbi. Kwali umwaume, umwine we bala. Alibyele ibala lya myangashi, ashingulwisheko na ulupango, alimbile icilindi cakutininamo umwangashi, bakulile ulupungu, kabili asonkeshe ku balimi ba myangashi. Elyo aile ku calo cimbi.34Ilyo inshita yakosombola ifisabo ya palamine, atumine bamo ababomfi ku balimi mukusenda ifisabo fyakwe.35Lelo abalimi ba myangashi basendele ababomfi bakwe, baumine umo, umbi bamwipaya, kabili umbi bali mutoba.36Nakabili, umwine atumine nabambi ababomfi, ukucila abo atumine intanshi, lelo abalimi ba myangashi babacitile cimo cine.37Panuma yaifi, umwine atumineko umwana wakwe umwaume kuli bena, atile, 'Ba kamucindika umwana wandi umwaume.'38''Lelo ilyo abalimi bamwangashi bamwene umwana, basosele pakati kabo ukutila, 'Uyu empyani. Iseni, natumwipaye kabili na ukupokolola ubupyani.'39Eco bamusendele ,no ukumuposa kunse ye bala lya mwangashi na ukumwipaya.40Nomba umwine we bala lya myangashi nga aisa, akacita shani kuli abo abalimi bamyangashi?''41Basosele kuli ena, ''Akabonaula abo bantu abankalwe munshila iyabipisha, kabili akasonkensha ibala lya mwangashi kuli bambi abalimi ba myangashi, abaume abakamupela ifilimwa pa nshita yakusombola.''42Yesu atile kuli bena, ''Bushe tamwabelenga mu malembo, 'Ilibwe ilyo bakakula basulile lyalengelwe icilibwe capa cifutu. Ifi fyafumine kuli Shikulu, kabili cakusungusha mu menso yesu'?43Eico ndetila kuli imwe, ubufumu bwakwa Lesa bukapokwa kuli imwe kabili bukapelwa kuluko lukalatwala ifisabo fya luko.44Uyo onse uwaponena palibwe ili akatobaulwa mu tupimfya. Lelo uyo onse likaponena akashonaulwa.''45Ilyo bashimapepo bakalamba na ba Falise baumfwile imilumbe, bailwike ukutila alelanda pali bena.46Ukufwaya ukumwikata, batinine ibumba, pantu abantu bamwishibe ukuti ni kasesema.

Chapter 22

1Yesu alandile nakabili kuli bena mu milumbe, ukutila,2''Ubufumu bwa mu mulu bwaba kwati imfumu iya pekenye umutebeto wa cupo ca mwana wakwe umwaume.3Yatumine ababomfi bakwe mwikwita abo abalalikwe ukwisa kumutebeto wa cupo, lelo tabaishileko.4Nakabili imfumu yalitumine nabambi ababomfi, ukutila, 'Mwebe abo abalalikwe, ''Moneni, nimpekanya umulalilo wandi. Ingombe yandi ilume kabili ne ingombe ishaina nashipaiwa, na fyonse nafipekanishiwa. Iseni kumutebeto wa cupo.'''5Lelo balya tabaposeleko amano balile kumbi, umo ku cilime cakwe, naumbi ku makwebo yakwe.6Lelo bambi baikete ababomfi bamfumu, nokubacusha nokubasebanya, na bambi balibepeye.7Imfumu yalifulilwe, kabili yalitumine naba shilikale baiko balyonawile bonse balya ba ntalamisoka nokoca umusumba wabo.8Elyo yatile ku babomfi bakwe, 'Ubwinga nabupekanishiwa, lelo abo abalalikwe tabali abalingwa.9Eico kabiyeni ku masansa yashila noku lalika abantu abengi ku mutebeto wa cupo abengi abantu abo mulesanga.'10Ababomfi balifumine baile ku masansa lya nshila no kulonganika bonse abantu abo basangile, bonse ababi na basuma. Ne nganda ya bwinga yaliswilemo abaitilwe.11Lelo ilyo imfumu yaishile mukumona abaitilwe, yamwenemo umuntu ushafwele isalu sha bwinga.12Imfumu yatile kuli ena, 'Mune, wingile shani muno ukwabula isalu sha bwinga?' Lelo umuntu alifye tondolo.13Elyo imfumu yasosele kubabomfi, 'Mukakeni uyu muntu amaboko na molu, kabili no kumuposa kunse kumfifi yakunse, ukukaba ukulila nokusumanya ameno.'14Pantu abantu abaitwa bangi, lelo abasalwa banono.''15Elyo aba Falise baile nokupekanya umusango benge katilamo Yesu mukulanda kwakwe.16Elyo batumine abasambi babo kuli ena, pamo nabena Herode. Batile kuli Yesu, ''Kasambilisha twalishiba ukuti iwe uli wa cinshika, kabili usambilisha nshila ya kwa Lesa mu ciine. Tausakamana imitontonkanishishe ya uli onse kabili taulanga akapatulula pa bantu.17Eico twebe, uletontonkanyapo shani? Bushe cili calinga ukupela umusonko kuli kaisare, nangu iyo?''18Lelo Yesu alishibe ububifi bwabo kabili atile, ''Cinshi mulenjesesha, mweba bumbimunda?19Nangeni indalama yamuwaya iya musonko.'' Elyo baletele denali kuli ena.20Yesu atile kuli bena, ''Cinso cakwa ani kabili lishina lyakwa nani ili?''21Batile kuli ena, ''Kaisare.'' Elyo Yesu atile kuli bena, ''Eico peleni kuli kaisare ifya kwa kaisare, kabili nakuli Lesa ifyakwa Lesa.''22Ilyo baumfwile ici, balisungwike. Eico balimushile no kuya.23Mu bushiku bulya bamo abasaduke, abatila takwaba ukushukuka, baishile kuli ena. Balimwipwishe,24no kutila, ''Kasambilisha, Mose atile, 'Ngo muntu afwa, ukwabula abana, munyina afwile ukupa umukashi wakwe nokukwatila munyina wakwe abana.'25Kwali bamunyina cine lubali. Uwa ntanshi alyupile kabili afwa. Ukwabula ukushapo abana, ashile umukashi wakwe kuli munyina.26Elyo na munyina uwa cibili acitile icintu cimo cine, elyo nowa citatu, bonse mu nshila imo ine ukufika kuli munyina uwa kulenga cine lubali.27Na panuma ya bonse, no mwanakashi ali fwile.28Nomba pa kubushiwa, akaba mukashi wakwe nani pali aba bamunyina cine lubali? Pantu bonse bali mupileko.''29Lelo Yesu alibaswike nokutila kuli bena, ''Mwaliluba pantu imwe tamwa ishiba amalembo nangu amaka yakwa Lesa.30Pantu mukubuka kwa bafwa tabopa nangu kupelwa kucupo. Mukupusanako, bali nga bamalaika bamu mulu.31Lelo ukulola ku kubuka kwa bafwa, tamwa belenga ico mwaebelwe kuli Lesa, ukutila,32'Nine Lesa wakwa Abrahamu, Lesa wakwa Isaki, kabili Lesa wakwa Yakobo'? Lesa te Lesa wabafwa, lelo abamweo.''33Ilyo amabumba yaumfwile ifi, balisungwike pa masambilisho yakwe.34Lelo ilyo aba Falise baumfwile ukuti Yesu natalalika abasaduke, balilongene abene pamo.35Umo pali bena, incenshi ya malango, alimwipwishe ilipusho, muku mwesha-36''Kasambilisha lifunde nshi ilikalamba mu malango?''37Yesu atile kuli ena, '''Uletemwa Shikulu Lesa no mutima obe onse, no mweo obe onse, nama tontonkanya yobe yonse.'38Ili likulu kabili lyantashi pamafunde.39Nelya bubili ifunde lili ngeli- 'Temwa umwina mupalamano nga wewine.'40Muli aya mafunde yabili amwashintilila amalango yonse kabili naba kasesema.''41Nomba ilyo aba Falise bacili nabalongana pamo, Yesu alibepwishe ilipusho.42Atile, ''Mutontonkanyapo shani pali Klistu? Mwana wakwa nani?'' Batile kuli ena, ''Mwana wakwa Dabidi.''43Yesu atile kuli bena, ''Cinshi nomba Dabidi pakuba mu Mupashi amwitile Shikulu, nokutila,44'Shikulu atile kuli Shikulu wandi, ''Ikala ku kuboko kwandi ukwa kulyo mpaka ncite abalwani bobe icinyantilo ca makasa yobe'''?45Nga Dabidi aitile Klistu 'Shikulu,' ''kuti aba shani umwana wakwa Dabidi?''46Takwali nangu umo uwakumwasuka icebo, nangu uwakumupalamina ukumwipusha nakabili amepusho ukufuma pali bulya bushiku.

Chapter 23

1Elyo Yesu alandile ku mabumba na ku basambi bakwe.2Atile, "Ba kalemba na ba Falise bekala mu cipuna cakwa Mose.3Eico fyonse efyo bamikonkomesha ukucita, citeni ifi fintu no kufikonka. Lelo mwikonkelesha imicitile yabo, pantu balasosa ifintu lelo taba ficita.4Ee, bakaka ifyafina ifisendo kabili ifyashupa ukusenda, kabili bafibika na pamabeya yabantu. Lelo bena tabakaseshe no munwe ukufisenda.5Balacita imicitile yabo yonse pakuti ba monekele ku bantu. Pantu bapanga utwakufwala twamafunde utwa funguluka, nokukusha impela shamalaya yabo.6Balitemwa incende shacindama pamatebeto kabili nefipuna fyacindama muma Sinagogi,7kabili nokuposha ukwa mucinshi mufisankano nokwitwa 'kafundisha' kubantu.8Lelo tamufwile ukwitwa 'kafundisha,' pantu mwakwatafye umo kafundisha, kabili bonse muli bamunyina.9Kabili mwiita umwaume nangu umo pe sonde shinwe, pantu mwakwata umofye Shinwe, kabili aba mumulu.10Tamufwile ukwitwa 'kafundisha,' pantu mwakwatafye umo kafundisha, Kristu.11Lelo uuli mukalamba pali imwe akaba umubomfi wenu.12Onse uuisumbula umwine akacefeshiwa, na onse uuicefya akasumbulwa.13Lelo akalanda kuli imwe, bakalemba naba Falise, ba bumbi munda! Mwalisalila ubufumu bwa mumulu abantu. Pantu tamwingilamo mwebene mweka, kabili tamusuminisha abo abalipo ukwingila.1415Akalanda kuli imwe, bakalemba naba Falise, ba bumbi munda! Pantu muya kufyalo kabili namuncende nakulenga umo ukucinja, nelyo asanguka umo, mwamulenga imiku ibili ukuba umwana mwaume wakumbo nga imwe.16Akalanda kuli imwe, imwe ntungulushi impofu, mwebatila, 'Onse uulapa ukupitila mwi tempele, cafye. Lelo onse ulapa ukupitila muli golide ye tempele, alikakwa kucilapo cakwe.'17Mwe mpofu ishiwelewele! Cinshi icikalamba, golide nangu itempele ililenga golide ukushila?18Kabili, 'Onse ulapa pa cipailo, cafye. Lelo onse ulapa pa cabupe icilipo, ali uwakakwa kucilayo cakwe.'19Mwe mpofu shabantu! Cinshi icikalaamba, icabupe nangu icipailo cililenga icabupe ukushila?20Eico, uulapa pa cipailo alapa pali cena kabili na fyonse ifilipo.21Uyo ulapa pe tempele alapa pali lyena kabili pali uyo uwikalamo.22Kabili uyo uulapa ku mulu alapa icipuna cakwa Lesa kabili pali uyo uwikalapo.23"Akalanda kuli imwe, ba kalemba na ba Falise, ba bumbi munda! Pantu mupela icekumi minte, kabili dilli kabili cumini, lelo mwalisha ukwabula ukucita ifi kankaala ifyama funde - umulinganya kabili no luse na bucishinka. Lelo ifi efyo mwalingile ukucita kabili tekusha fimbi ifyabula ukucita.24Mwe ntungulushi mpofu, imwe mweba fwisa utushishi lelo mumina ingamali!25"Akalanda kuli imwe, bakalemba naba Falise, babumbi munda! Pantu muwamya kunse yalu kombo ne mbale, lelo mukati mwaisushamo bukaitemwe kabili ukuiposaika mwe bene.26Mwe ba Falise impofu! Icantanshi wamyani mukati kalukombo ne mbale, pakuti kunse kwi ngawama nako.27"Akalanda kuli imwe, bakalemba na ba Falise, ba bumbi munda! Pantu mwaba nge nshishi iyabuuta, iyo iyi moneka bwino kunse, lelo mukati mwaisushiwamo na mafupa yabantu bafwa na fyonse ifishasanguluwa.28Munshila imo ine, naimwe kunse mu moneka kwati muli balungami ku bantu, lelo mukati mwaisulamo bu bumbi munda kabili buntoba mafunde.29"Akalanda kuli imwe, ba kalemba naba Falise, ba bumbi munda! Pantu mukula imanda shaba kasesema no kuwaminisha ishishi sha balungami.30Mutila, 'Atwikala munshiku shaba shifwe, ngatatwa ibimbilemo mukusumya umulopa waba kasesema.'31Eico mwebene muleilandila ukuti muli bana baume aba balya abaipeye bakasesema.32Kabili muleisusha icipimo icabashinwe.33Mwe nsoka mwe, mwebana bama fwafwa mwe, mukabutuka shani ubupingushi bwa kumbo?34Eico, mona, ndemitumina ba kasesema na baume abamano kabili na bakalemba. Bamo pali aba mukepaya kabili no kutanika, kabili bambi nabo mukalaba puma muma Sinagogi kabili nokubatamfya ukufuma ku musumba ukufika ku musumba ubiye.35Icikafumamo cakutila pali imwe epo umulopa wa balungami uyo uwasumishiwe pesonde, ukufuma kumulopa wa mulungami Abele, mpaka ku mulopa wakwa Zachaliya mwana Berekiya, uyo mwaipeye pakati ka ncende ka mwashila necipailo.36Ndemyeba icine nati, ifintu fyonse ifi fikesa pali uno nkulo.37"Yerusalemu, Yerusalemu, iwe we wipaya bakasesema kabili nokuba toba amabwe abo abatumwa kuli iwe! Miku inga nafwaile ukukolonganika abana bobe pamo, ngefyo nankoko akolonganika utwana nokutubika muma pindo yakwe, lelo tawalefwaya!38Mona, inganda yobe naishala kuli iwe icitantala.39Pantu ndetila kuli iwe, tawakamone ukufuma nomba mpaka ukasose, Alipalwa uwishila mwi shina lyakwa Shikulu."'

Chapter 24

1Yesu afumine mwi Tempele nokutendeka ukuya mu nshila yakwe. Abasambi bakwe baishile kuli ena pakuti bamulange ifikulwa fye tempele.2Lelo alyaswike nokutila kuli bena, "Bushe tamulemona ifintu fyonse ifi? Mucishinka natila kuli ba imwe, tapakabe ilibwe nangu limo ilikashala pali nankwe ilishaka tobaulwe."3Ilyo aikele pa Lupili lwa Miolife, abasambi baishile kuli ena mubunfisolo nokutila, "Twebe, bushe ifi fintu fikacitika lilali? Cilangililo nshi cikabako pa kwisa kobe elyo nempela ya nshita?"4Yesu alyaswike nokutila kuli bena, "Beni abacenjela pakutila umuntu nangu umo eka milufya.5Pantu abengi bakeshila mwishina lyandi. Bakatila, 'Nine Kristu,' kabili bakalufya abengi.6Mukomfwa palwa nkondo elyo napa mashiwi ya nkondo. Moneni ukutila tamucushiwe, pantu ifi fintu fifwile fyacitika; Lelo impela tailafika.7Pantu Icalo cikemina icalo cinankwe no bufumu bukemina ubufumu bubiye. Kukaba ifipowe nefintu nkukuma mu ncende ishingi.8Lelo fyonse ifi fintu kutendekafye kwa bukali bwa kupapa.9Elyo bakamiposa mu kucula kabili baka mipaya. Ifyalo fyonse fikamipata pamulandu we shina lyandi.10Elyo abengi baka ipununa, kabili kufutuka umo no mubiye kabili no kupatana.11Abengi bakasesema babufi bakema no kulufya abengi.12Pantu bumpula mafunde bakacilamo, ukutemwa kwa bengi kuka fubalila.13Lelo uyo uukashipikisha ukufika nakumpela eukapusuka.14Iyi mbila nsuma yabufumu ika shimikwa ku calo conse ngo bunte ku nko shonse. Elyo impela ikesa.15"Eico, ilyo mwamona ica muselu cabonaushi, ico ica soselwelepo na Danieli kasesema, ca iminine mu ncende iya shila" (Lekeni uulebelenga eluke),16"Lekeni abo abali mu Yuda bafulumuke ku mpili,17lekeni uyo uuli pa mutenge wa nganda eikila mukusenda ifili fyonse ukufumya mu nganda yakwe,18Kabili lekeni uyo uuli mwibala ebwela mukusenda umwingila.19Lelo kalanda kuli abo aba imita nakuli abo abale onsha utunya muli shilya inshiku.20Pepeni ukutila ukubutuka kwenu kwika citika mu mpempo nangu pe Sabata.21Pantu kukaba ukucula apakalamba ico icishatala acicitikapo ukufuma apo icalo catendekele mpaka ino nshita, awe, efyo tacakacitikepo nakabili.22Kanofye shilya nshiku shali pifiwe, tapali uwinga pusuka. Lelo pamulandu waba salwa shilya nshiku shikepifiwa.23Eico ngacakutila uuli onse ngatila kuli imwe, 'Moneni, Kristu uyu!' nangu, 'Kristu uyo!' mwicisumina.24Pantu ba Kristu ba bufi naba kasesema ba bufi bakema noku langa ifishibilo ne fisungusho ifyapesha mano pakuti bakamilufye, ngakuti cacitika, naba salwa bene.25Moneni, namyeba ilyo inshita tailayi ifike.26Eico, ngaba sosa kuli imwe, 'Moneni, ali mu matololo,' mwikafuma nokuya mu matololo. Nangu, 'Moneni, ali mu miputule ya mukati,' mwikacisumina.27Pantu nga filya akalumba kabeka ukufuma kukabanga no kubyata ukufika naku masamba, efyo nokwisa kwa Mwana wa Muntu kukaba.28Uko konse ukuli inama iyafwa eko amakubi yalongana.29"Lelo apopene panuma ya bucushi bwa nshita shilya akasuba kakafiita, umweshi tawakasanike ulubuto lwauko, intanda shikapona ukufuma mu lwelele, kabili na maka yamyulu yaka tenkanishiwa.30Elyo icilangililo ca Mwana wa Muntu cikamoneka mu lwelele, elyo imitundu yonse iya pacalo ikalosha. Bakamona Umwana wa Muntu aleisa pa makumbi yamu lwelele na maka elyo no bukata ubwapulamo.31Akatuma ba malaika bakwe ne ciunda icikalamba ice penga, kabili bakalonganika capamo abasalwa bakwe ukufuma kumyela ine, ukufuma kumpela imo iyalwelele ukufika nakuli imbi.32"Sambililenipo cimo ukufuma ku mukunyu. Lilya linefye imisambo ya naka elyo namabula yalukuta, ninshi mwaishiba ati amainsa yaba mupepi.33Munshila imoine, ilyo mwamona ifintu fyonse ifi mufwile mwaishiba ati ali mupepi, alifye pa mpongolo.34Ndemyeba icine, iyi nkulo tayakapite mpaka ifi fintu fyonse fikacitike.35Umulu ne calo fikapita, lelo amashiwi yandi taya kapite36Lelo pa lwa bushiku bulya ne nsa takwaba nangu umo uwaishiba, nangufye ba malaika ba mu mulu, nangu Mwane, lelo kanofye Wishi.37Filya fine inshiku sha kwa Noah shali, efyo cikaba nokwisa kwa Mwana wa Muntu.38Nga filya cali muli shilya nshiku ilyo takulaba ilyeshi balelya no kunwa, bale upa no kuufya mpaka ubushiku bulya Noah aingile mu bwato,39kabili tabaishibe nangu cimo mpaka ilyo ilyeshi lyaishile nokwisa basenda bonse-efyo cikaba napakwisa kwa Mwana wa Muntu.40Elyo abaume babili bakaba mwi bala-umo akasendwa, kabili umbi akashala.41Abanakashi babili bakalapela ne libwe lya kupelelako -umo akasendwa, kabili umbi akashala.42Eico beni abalola, pantu tamwaishiba ubushiku Shikulu wenu akesa.43Lelo ishibeni ici, ngacakutila umwine wa nganda alishiibe inshita ya bushiku iyo umupupu ali nokwishilapo, nga ali uwalola elyo nga talekele impupu ukwiba mu nganda yakwe.44Eico naimwe mufwile mwaba abaipekanya, pantu Umwana wa Muntu akesa panshita iyo tamule enekela.45"Nomba mu bomfi nshi uwamano kabili uwacishinka uwo shikulu wakwe abika ukulolekesha pa nganda pakuti engalabapela icakulya pa nshita iya linga?46Alipalwa uyo umubomfi untu shikulu wakwe akasanga alecita ifi nga isa.47Ndemweba icine ukuti shikulu wakwe akamubika ukulolekesha pa fikwatwa fyakwe fyonse.48Lelo ngacakutila umubomfi uwabipa umutima atila mu mutima wakwe, 'Shikulu wandi naba mucelesha,'49elyo atampa ukuuma ababomfi banankwe, elyo no kulya no kunwa naba cakolwa,50elyo shikulu wa ulya mubomfi akesa pa bushiku ubo umubomfi talesubila elyo napa nshita iyo taishiba.51Shikulu wakwe akamuputaula mutu pimfya nokumupela incende naba bumbi munda, uko uku kaba ukulosha no ku sumanya ameno.

Chapter 25

1Elyo ubufumu bwa mu mulu bukaba nga bana cisungu ikumi abasendele inyali shabo no kuya mukukumanya Shibwinga.2Basano bali fiwelewele na basano bali aba mano.3Pantu ilyo aba ifiwele wele bana cisungu ba bulile inyali shabo, tabasendele amafuta yabo.4Lelo bana cisungu aba mano basendele amabotolo ya mafuta pamo ne nyali shabo.5Nomba ilyo shi bwinga acelelwe, bonse balishipwile no kulala.6Lelo ubushiku pakati kwali ukulila, 'Moneni, shi bwinga! Kabiyeni kunse no kumukumanya.'7Elyo bonse bana cisungu ba imine no kwasha inyali shabo.8Abawelewele basosele ku ba mano, 'Tupeniko yamo pa mafuta yenu pantu inyali shesu shala shima.'9"Lelo aba mano bayaswike no kusosa, 'Apo tayabe ayengi kuli ifwe naimwe, kabiyeni kuli abo aba shitisha no kuya shita nayambi mwe bene.'10Ilyo baile mu kushita, shi bwinga alishile, na bonse aba ipekenye baile nankwe ku malila ya cupo, ne cibi caliselwe.11"Panuma balya bambi bana cisungu nabo balishile no kusosa, 'Shikulu, shikulu, twiswileniko.'12"Lelo abaswike nokusosa, 'Icine ndesosa kuli imwe ,Nshi mwishibe.'13Eico loleni , pantu tamwishibe ubushiku nangu akashita.14"Caba ngo mwaume uwali nokuba pa lwendo lwakuya ku calo cimbi. Aitile abasha bakwe nokupela ifikwatwa fyakwe kuli bena.15Kuli umo pali bena apele yasano amatalanta, kuli umbi apele yabili, elyo na kuli umbi apele limo. Cila umo apokelele icipendo ukulingana na maka yakwe, elyo naulya umwaume aile pa lwendo lwakwe.16Uwa pokele yasano amatalanta aile apopene no ku yabika mu ncito no kusangulapo yasano amatalanta.17Munshila imo ine, uwapokele yabili amatalanta asangwilepo na yambi yabili.18Lelo umusha uwapokele limo italanta aile kumbi ,ayimbile icilindi mu mushili, noku fisa indalama shakwa shikulu wakwe.19Nomba panuma yanshita itali Shikulu wa basha balya alibwelele nokwisa bika ifipendo na bena.20Umusha uwapokele yasano amatalanta aishile no kuleta nayambi yasano amatalanta. Atile, 'Shikulu, mwapele yasano amatalanta. Moneni, nasangwilapo yasano amatalanta nayambi.'21"Shikulu wakwe asosele kuli wene, 'Wacita bwino ,umusuma kabili uwacishinka umusha! Wali uwacishinka pa tunono. Nkakubika kangalila pa fintu ifingi. Ingila mu nsansa shakwa shikulu obe.'22"Umusha uwapokele yabili amatalanta aishile no kusosa, 'Shikulu, mwampele yabili amatalanta. Moneni, ninsangwilapo yabili nayambi amatalanta.'23"Shikulu wakwe asosele kuli ena, 'Wacita bwino, umusuma kabili uwacishinka umusha! Wali uwacishinka pa tunono. Nkakubika kangalila pa fintu ifingi. Ingila mu nsansa shakwa shikulu obe.'24"Elyo umusha wapokele limo italanta aishile nokusosa, 'Shikulu, nalishiba ukuti walikalipa. Usombola apo tawabyele, kabili noku lobolola apo tawatandile.25Nali no mwenso, eco naile nokufisa italanta lyenu mumushili. Moneni, namukwata kuno icikwatwa cenu.'26"Lelo shikulu wakwe amwaswike nokusosa kuli wene, 'Iwe wemubi kabili umunangani umusha, walishiba ukutila ine nda lobolola apo nshabyele noku sepa apo nshatandile.27Eico ngawali pele indalama shandi kuli bakasunga, napa kwisa kwandi nganali poka ishandi pamo nansosela.28Eico pokeni italanta kuli ena nokupela ku musha ukwete ikumi amatalanta.29Pantu kuli onse ukwete ukucila akapelwa, kabili akakwata ifingi. Lelo kuli uyo ushakwata nangu cimo, neco akwete cikapokololwa kuli wena.30Poseni icinangwa ca musha kunse mu mfifi, umo umukaba ukulila noku sumanya ameno.'31"Ilyo Umwana wa Muntu akesa mu bukata bwakwe na bonse ba malaika pamo, elyo akekala pa cipuna cakwe icabukata .32Kuli ena kukalonganikwa shonse inko, kabili akapatulula abantu umo ku mubiye, ngefyo kacema apatulula ipanga ukufuma ku mbushi.33Akabika impanga ku kuboko kwa kukulyo, lelo imbushi ku kwa kukuso.34Elyo Imfumu ikasosa kuli abo ku kuboko kwa kulyo, 'Iseni, imwe mwe bapalwa na Tata, pyaneni ubufumu ubwa pekanishiwa kuli imwe ukufuma ku kutendeka kwe sonde.35Pantu nali ne nsala kabili mwampele ifya kulya; nali necilaka kabili mwampele ifyakunwa; nali umweni kabili mwanjingisha mukati;36Nali ubwamba kabili mwali fwikile; nali lwele kabili mwalinsakamene; nali mucifungo kabili mwaishile kuli ine.'37"Elyo abalungami bakasuka no kusosa, 'Shikulu, ni lilali twamimwene ne nsala no ku mulisha? Nangu icilaka noku mupela ameshi?38Nililali twa mumwene umweni no ku mwingisha? nangu ubwamba no kumufwika?39Nililali twa mumwene abalwele nangu mucifungo nokwisa kuli imwe?'40"Elyo Imfumu ikasuka no kusosa kuli bena, 'Cine ndesosa kuli imwe, ifyo mwacitile kuli umo paba cepesha pali aba ba munyinane, mwacitile fi kuli ine.'41Elyo aka sosa kuli abo aba kukuboko kwakuso, 'Fumeni kuli ine, mwe batipwa, mu mulilo wa muyayaya uwapekanishiwa ciwa naba malaika bakwe,42pantu nali ne nsala ,lelo tamwampele ifyakulya; nali ne cilaka, lelo tamwa mpele ifyakunwa;43Nali umweni ,lelo tamwanjigishe mukati; Nali ubwamba, lelo tamwamfwikile; umulwele na mu cifungo, tamwansakamene.'44''Elyo nabo bakasuka no kusosa, 'Shikulu, nililali twamumwene insala, nangu icilaka, nangu umweni, nangu ubwamba, nangu mulwele,nangu mucifungo, elyo tatwa mu bombele?'45"Elyo akabasuka noku sosa, 'cine ndesosa kuli imwe, ifyo tamwacitile pali umo uwacepesha pali aba, tamwacitile ine.'46Aba bakaya mukukandwa ukwa muyayaya, naba lungami mu mweo wa muyayaya."

Chapter 26

1Caishileba nomba ukuti lilya Yesu apwishishe ukulanda ifyebo, atile ku basambi bakwe,2"Namwishiba ukuti panuma ya nshiku shibili isha kucilila shalaisa, no Mwana Wamuntu alepelwa kuku tanikwa."3Elyo bashi mapepo bakalamba na bakalamba ba bantu bakolongene pamo ku cipango ca kwa shimapepo mukalamba, uwaleitwa Kefa.4Ba pangene pamo ukwikata Yesu pa maka no kumwipaya.5Pantu ba lesosa, "Lelo, tepanshita yakusefya, ukuti ifyongo tafimine pakati kabantu.''6Nomba ilyo Yesu ali mu Betani mu nganda yakwa Simoni uwa fibashi,7Ilyo ali na shintilila pa tebulo, umwanakashi aishile kuli ena na kwata na Labastere umusashi umwalesungilwa amafuta ayaluma umutengo, kabili aitile pa mutwe wakwe.8Lelo ilyo abasambi bakwe ba mwene ici, balifulilwe no kutila, "mulandu nshi ukucita ubu bonaushi?9Ici calingile ukushitisha pa mutengo uukalamba elyo nokupela kubalanda."10Lelo Yesu, ukwishiba ifi, atile kuli bena, "Mulandu nshi mulecushisha uyu mwanakashi? Pantu ici acita ci suma kuli ine.11Lyonse mulaba nabo abalanda, lelo tamwakulaba naine lyonse.12Pantu ilyo aitila aya mafuta pa mubili wandi, alecita mukunshikwa kwandi.13Icine nde sosa kuli imwe, konse uko ili lyashi lyambila nsuma lilebilwa mwi sonde monse, ico uyu mwanakashi acita naco cili noku landwapo mu kwi bukisha ena."14Elyo umo pa bekumi nababili, uyo uwaleitwa ishina lya Yuda Iscarioti, aile kuli ba shimapepo bakalamba15no kutila, ''Cinshi mulekabila ukumpela pakumubwesesha kuli imwe?'' Bali pimine amakumi yatatu isha muwaya isha silvere isha kwe.16Ukufuma ilya ine nshita akwete ne shuko lya kumutwala kuli bena.17Nomba ubushiku ubwa kwamba umukate uushatutumuka abasambi baishile kuli Yesu no kutila, "Nikwisa mulefwaya ifwe ukupekanya ica kulya caku cilila?"18Atile, "Kabiyeni mu musumba ku muntu umo noku sosa kuli ena, 'Kasambilisha asosa, "Inshita yandi ili mupepi. Ndelila ica ku cilila ku nganda yobe na basambi bandi.""'19Abasambi ba citile nge fyo Yesu aba konkomeshe, elyo bali pekenye ica kulya ca ku cilila.20Ilyo icungulo caishile, alikele panshi no kulya na ba sambi ikumi na babili.21Kabili ilyo balelya, atile, "icine nde sosa kuli imwe nati umo pali imwe alemfutuka."22Bali ababulanda sana, elyo cila umo batampile uku mwipusha, "Bushe nine, Shikulu?"23Alyaswike, ''Untu tuletobela iminwe yakwe pamo naine mu mbale euyo alemfutuka.24Umwana wa Muntu aleya, ngefyo calembwa pali ena. Lelo kalanda kuli uyo muntu ulefutuka Umwana wa Muntu! Nga caweme kuli uyo muntu uku kana fyalwa."25Yuda, uwa lamufutuka atile, "Bushe nine, Kasambilisha?" Atile kuli ena, "Naulanda we mwine."26Kabili ilyo balelya, Yesu abulile umukate, ukuupala,kabili noku umokaula. Alipele na ku basambi elyo atile, "Buleni, lyeni. Uyu mu bili wandi."27Abulile ulukombo no ku totela ,kabili no kupela kuli bena no kutila, "Nweni ici, imwe bonse.28Pantu uyu mulopa wandi wa cipingo uwa laitikila pabantu abengi pa kwelelwa kwa membu.29Lelo ndesosa kuli imwe, shili nokunwamo kabili muli ifi fisabo fya mwangashi, mpaka bulya bushiku ilyo nkanwa icipya naimwe mu bufumu bwa kwa Tata."30Lintu baimbile ulwimbo, balile kunse ku lupili lwa Miolife.31Elyo Yesu atile kuli bena, "Imwe bonse muli noku mbutuka ubushiku pa mulandu wa ine, pantu cali lembwa, 'nkoma kacema elo no mukuni wa mpanga luka salangana.'32Lelo panuma nkabushiwa, nka mutangilila ku Galili."33Lelo Petelo atile kuli ena, "Nangufye cingaba bonse ba musenuka pa mulandu wa imwe, nshakatale musenuka."34Yesu atile kuli ena, "Icine nde sosa kuli iwe, buno bwine bushiku, ilyo mukolwe talalila, ulenkana imiku itatu."35Petelo atile kuli ena, "Nangufye cibe ifyo ndefwa na iwe, nshili noku kusenuka iwe." Bonse na bambi abasambi basosele cimo cine.36Elyo Yesu aile na bena ku ncende itwa Getesemane kabili atile ku basambi bakwe, "Ikaleni pano ilyo ndeya kulya no kupepa."37Asendele Petelo elo na bana baume ba bili ba kwa Sebede na ena kabili atampile ukumfwa ubulanda no kucushiwa.38Elyo atile kuli bena, "Umupashi wandi wacushiwa icibi, nici kanga ukufwa. Shaleni pano nokulalola pamo naine."39Ayile panono akatalamukila, ashibile impumi panshi , nokupepa. Atile, "Tata ,ngacili icalinga, lekeni ulu ulukombo lumpite . Lelo ,tebufwayo bwandi, lelo bube ubufwayo bwenu."40Alishile ku ba sambi nokuba sanga na balala, kabili atile kuli Petelo, "Cinshi, mushingaba aba kumona pamo na ine insa imo?41Loleni kabili no kupepa pa kutila ta mwingile muma tunko. Umupashi icine uli uwakosa, lelo umubili uli uwanaka."42Aile akatalamukila umuku wa cibili kabili no kupepa. Atile, "Tata wandi, nga cakutila teti lumpite kano ndunwe lekeni ukufwaya kwenu kucitwe."43Ali bwela kabili nokuba sanga na balala, pantu amenso yabo yali na ya fina.44Alibashile kabili, alile akatalamukila kabili no kupepa umuku wa lenga itatu no kusosa ifyebo fimo fine.45Elyo Yesu alishile kuba sambi nokutila kuli bena, ''Bushe mucili na mulala kabili no kukwata ukutusha? Moneni, inshita naifika, elyo Umwana wa Muntu alefutukwa mu minwe yaba bembu.46Imeni, katuleya. Moneni ,uulemfutuka ali mu pepi."47Ilyo line ali acili alelanda, Yuda, umo uwa bekumi na babili, aishile. ne bumba ilikalamba lya lishile na ena ukufuma kuli ba shimapepo bakalamba elyo na bakalamba ba bantu. Baishile nama panga ne nkonto.48Nomba umuntu uyo waleya mukufutuka Yesu ni nshi naba pela kale icishibilo, ukutila, "Uyu nalatomona emuntu. Mumwikate."49Apopenefye aishile kuli Yesu nokutila, "Mwapoleni, Kasambilisha!" kabili amutomwene.50Yesu atile kuli ena, "Wemunandi, cita ifyo ukonkele ukucita." Elyo baishile, no kubika amaboko pali Yesu, no kumwikata.51Moneni ,umo pali abo abali na Yesu afungulwile ukuboko kwakwe, noku fumya ulupanga, elyo nokukoma umu bomfi wa kwa shi mapepo mukalamba, noku putulako ukutwi kwakwe kumo.52Elyo Yesu atile kuli ena, "Bika ulupanga lobe umo lwikala, pali abo bonse abanga no lupanga ba kafwa ku lupanga.53Uletontonkanya ukuti tekuti njite ,Tata, kabili no ku ntumina aba ku cila pa be kumi na babili imipaka ya ba malaika?54Lelo ukuti amalembo yafikilishiwa shani, ukuti ici cicitike?"55Pali ilya ine inshita Yesu atile kwi bumba ,''Mwishile ne mpanga kabili ne nkonto mu kwikata ine kwati mu pupu? Cila bushiku naleikala no kusambilisha mwi tempele, kabili tamwanjikete .56Lelo Ifi fyonse ifyacitika pa kuti ukulemba kwaba kasesema ku fikilishiwe." Lelo bonse abasambi ba mushile noku fulumuka.57Abo aba mwikete Yesu bali mutwele kuli Kefa shi mapepo mukalamba, ukwali ba kalemba na bakalamba uko bakolongene pamo.58Lelo Petelo ali mu konkele akatalamukila mu lubansa lwa cilya ca ku pingwilamo kuli shimapepo mukalamba. Alingile mukati elyo no kwikala panshi naba malonda ukumona ifyalafumamo.59Nomba ba shimapepo mukalamba na bonse aba cilye ba lelolekesha ifya bufi ifya kushinina Yesu pakutila bamu bike kukufwa.60Taba sangile nangu cimo, nelyo cali ifyo abengi aba bufi bakamboni baishile kuntanshi.Lelo paishile babili pantashi61nokutila, "Uyu muntu atile, 'Ndi no konaula ili tempele lya kwa Lesa elyo no kulikula mu nshiku shitatu."'62Shimapepo mukalamba aliminine noku landa kuli ena, "Taukwete ubwasuko? Cinshi cabela ukuti baleshinina ifi kulubali lobe?"63Lelo Yesu ali tondolo. Shi mapepo mukalamba atile kuli ena, "Nde kukonkomesha muli Lesa wa mweo , twebe nga ni we Kristu, Umwana wakwa Lesa."64Yesu ali mwaswike, "Nausosa wemwine. Lelo nde kweba, ukufuma lelo na kuntanshi uli noku mona Umwana wa Muntu naikala ku kuboko kwa ku kulyo ukwamaka, no kwisa mu makumbi ya mu mulu."65Elyo shimapepo mukalamba alepwile ica kufwala cakwe no kutila, "Asosa ifya muselu! Mulandu nshi tulefwaila na kamboni? Moneni, nomba na mumfwa iya muselu.66Muletontokanyapo shani?" Balyaswike no kutila, "Nalinga ukufwa."67Elyo ba musakile amate pa cinso cakwe no kumuma, elyo bamuma nendupi68no kutila, "Sesema kuli ifwe, iwe Kristu. Nani uwakumamo amapi?"69Nomba Petelo alikele kunse ya lubansa lwa kupingwilamo, elyo umu bomfi mwanakashi aishile kuli ena no kutila, "Naiwe wali pamo na Yesu wa ku Galili."70Lelo alikene ku ntanshi ya bonse, ukusosa, "nshifishibe ifyo ule sosa."71Ilyo afumine ukuya pa mwinshi wa panse, na umbi umu bomfi mwanakashi ali mu mwene no kutila kuli abo baliko, "Uyu muntu nao ali na Yesu umwina Nasaleti,"72Nakabili alikene mu kulapa, "nshi mwishibe uyo muntu!"73Panuma ya kashita akalinga abo abali na beminina lubali baishile no kutila kuli Petelo , "Mucine iwe uli umo muli bena, pantu mumusango ulesoselamo cilelanga cimo cine."74Elyo atampile ukutipa no kulapa, "Nshimwishibe uyo muntu," elyo apopene na mukolwe alilile.75Petelo aibukisha ifyebo ifyo Yesu asosele, "Ilyo mukolwe talalila uka nkana imiku itatu." Elyo alile panse kabili alilile icibi.

Chapter 27

1Nomba ilyo bwacele, bonse bashimapepo mukalamba naba kalamba ba bantu balapangana pa kwipaya Yesu.2Kabili balimukakile, nokumusenda, kabili bamutwele kuli Pilato umulashi.3Elyo Yuda, uyo uwamufutwike, amona ukuti Yesu asekwa, alilapiile noku bwesesha isha Silfere amakumi yatatu kuli bashi mapepo bakalamba na bakalamba,4kabili atile, ''nimbembuka pakufutuka umulopa wakaele,'' Lelo batile, ''Finshi ifyo kuli ifwe? Mona ifyo wemwine.''5Elyo aposele panshi isha Silfere mwitempele, kabili nokuya, kabili no kufuma kabili no kuikulika umwine.6Bashimapepo bakalamba babulile isha Silfere no kutila, ''Tacili mu mafunde ukubika mu cipao pantu mulengo wa mulopa.''7Balanshenye no kupandana amano, kabili no kushitamo impanga yakushikamo abena fyalo.8Pali ici iyi mpanga iitwa, ''Impanga ya Mulopa'' ukufika na lelo.9Elyo ico icasoselwe na Yeremiya kasesema cafikilishiwe, ukutila, ''Babulile isha Silfere amakumi yatatu, umutengo babikile pali ena ku bana ba Isreali,10kabili bashipele pa mpanga ya kwa kabumba wa nongo, ngefyo Shikulu antungulwile.''11Nomba Yesu aliminine pa cinso ca mulashi, no mulashi aliwipwishe, ''Bushe niwe Mfumu yaba Yuda?'' Yesu alimwaswike ati, '' Nausosa.''12Lelo ilyo ba mupele umulandu kuli bashi mapepo bakalamba na bakalamba, taaswike nelyo cimo.13Elyo Pilato atile ena, ''Bushe tauleumfwa yonse imilandu balekupela iwe?''14Lelo taaswikepofye ishiwi nangu limo, eico umulashi cali mupapwishe sana.15Nomba pa nshita yaku sefya cali lutambi lwa mulashi ukulekelako umufungwa uyo wasalwa ne bumba.16Na pali ilya nshita bali kweteko icipondo cimo icalumbuka icali icifungwa ice shina lya Barabbas17Eico ilyo balongene pamo, Pilato atile kuli bena, ''Nani mulefwaya ine nkakule kuli imwe? Barabbas, nangu Yesu uwitwa Klistu?''18Alishibe ukuti baletele Yesu kuli ena pamulandu wa kalumwa.19Ilyo aikele pa cipuna cabupingushi, umukashi wakwe atumine imashiwi kuli ena kabili nokutila, ''Wikwatamo ulubali ku mulandu wa uyu muntu uwa kaele. Pantu nincula sana lelo ku ci loto nacikwata pa mulandu wakwe.''20Nomba bashi mepepo bakalamba na bakalamba baebele abantu ukuti basale Barabbas nokuleka Yesu onaulwe.21Umulashi alibepwishe, ''Nani pali aba babili mulefwaya ndekeleko kuli imwe?'' Batile, ''Barabbas.''22Pilato atile kuli bena, ''Nomba nalacita shani kuli Yesu uwitwa Klistu?'' Bonse bayaswike, ''Mutanikeni.''23Elyo atile, ''Cinshi, lubembu nshi acitile?'' ''Nomba babilikishe ukucilapo, ''Mutanikeni.''24Nomba ilyo Pilato amwene ukuti taleya nangu kuumo, nomba icimfulunganya ecalatendeka, abulile amenshi, no kusamba ku minwe pa cinso ce bumba, nokutila, ''Ndi uwakaele ku mulopa wa uyu muntu. Mwalamona mwe bene.''25Bonse abantu batile, ''Umulopa wakwe ube pali ifwe kabili napa bana besu.''26Elyo alekeleko Barabbas kuli bena, lelo ali mulopwele Yesu noku mupela ku baku mutanika.27Elyo abashilika ba mulashi basendele Yesu ku ncende nkalamba ya buteko no kwita impuka yabashilika.28Balimufulile no ku mufwika umwingila uwakashika.29Bapangile icilongwe ca myunga noku mufwika ku mutwe wakwe, kabili no kubika nkonto mu minwe yakwe yaku kulyo. Bali fukeme panshi nokumupumya, ati, ''Mulopwe, mwe Mfumu ya ba Yuda!''30Balimu sakile amate, kabili babulile nkonto no ku muuma ku mutwe kabili na kabili.31Ilyo bamu pumya, bamufulile umwingila kabili nokumufwika kabili ifyakufwala fyakwe, kabili noku mutwala muku tanikwa.32Ilyo balefuma, basangile umwaume waku Cirene ishina lyakwe ali ni Simone, uyo bapatikishe ukuya nabo pakuti enga sendako ulupanda.33Bafikile pa ncende iitwa Gologota, ici lepilibula''Incende ya Cipanga.''34Bali mupele umwangashi ukuti anwe uwakantuka uyo basankenye ne ndusha. Lelo ilyo asondele, afililwe ukunwa.35Ilyo bamutanike, bali akana amalaya yakwe ukupitila mu ifipendwilo,36kabili baikele no kumulinda.37Pa mulu wa mutwe wakwe, bali bikilepo ica lembwapo ati, ''Uyu ni Yesu, imfumu yaba Yuda.''38Utupondo tubili batutanike pamo nankwe, kamo ku kulyo na kambi ku kuso.39Abo abalepitapo balemupontela, bapukunya imitwe yabo40kabili nokutila, ''Iwe we wali nokonaula itempele no kuli kula mu nshiku shitatu, ituule we mwine! Nga uli Mwana wakwa Lesa, ikila pa ca pindama!''41Mu musango umo wine bashi mapepo bakalamba bale mupumya, pamo pene naba kalemba naba kalamba, kabili no kutila,42''Atulile bambi, lelo afilwa ukuitula umwine. Ni Mfumu yakwa Isreali. Lekeni eke pacapindama, kabili lyena tukasumina muli ena.43Atetekela muli Lesa, lekeni Lesa amupusushe nomba, nga Lesa nasuminisha ukumupususha. Pantu alelanda ati, 'Ndi Mwana wakwa Lesa.''''44Mu musango umo wine utupondo utwatanikwe nankwe twalemusalula.45Nomba ukufuma pa nshita ya kasuba pakati kwali imfimfi pa calo conse ukufika ilyo akasuba kasendama.46Kabili pepi napo akasuba kasendama, Yesu alilile ne shiwi ili kalamba ati, ''Eli, Eli, lamasakani?'' ekutila Lesa wandi, Lesa wandi, cinshi wandekelesesha?''47Ilyo bamo pali abo baiminine mupepi baumfwile, batile, ''Aleita Eliya.''48Apopene umo uwa muli bena abutwike no kubula umwepu, aiswishemo umwangashi uwakantuka, no ukusomeka kwi tete, noku mupela ukuti anwe.49Abashala batile, ''Mulekeni. Lekeni tumone nga Eliya aleisa mupususha.''50Elyo Yesu alilile na kabili umusowa uukalamba no kuleka umweo.51Moneni, icisalu camwi tempele calepwike ukufuma pa mulu ukufika panshi, kabili icalo cali tenkene, kabili ifimabwe fyali lepwike.52Inshishi shaliswike, ne mibili yaba mushilo abalele yalibukile.53Balifumine mu nshishi pa numa ya kubuka kwakwe, ba ingiile mu musumba wa mushilo, no kumonekela ku bengi.54Nomba umukalamba wa bashilika nabali nankwe abalelinda Yesu pakumona icinkukuma ne fintu fyacitike, baiketwe no mwenso elyo batile, ''Cine uyu aali Mwana wakwa Lesa.''55Abengi abanakashi abalekonka Yesu ukufuma ku Galilee paku mupyungila epo baali balemwena akatalamukila.56Pali aba pali Maria Magadalena, Maria nyina wakwa Yakobo na Yose, na nyina wa bana bakwa Sebede.57Ilyo cali icungulo, kwaishile umwaume umukankala ukufuma ku Arimatea, ishina lyakwe ali ni Yosefe, awali umusambi wakwa Yesu.58Aile kuli Pilato no kulomba umubili wakwa Yesu. Pilato aebele ukumupela umubili.59Yosefe abulile umubili, noku upomba mu nsalu ya kolokondwe, iya busaka,60kabili no ku ubika mu nshishi yakwe iipya iyo aimbile mu cilibwe. Elyo akunkulwishishepo icilibwe icikalamba pa mwinshi wa nshinshi no kuya.61Maria Magadalena naulya umbi Maria bali palya, baikele ukulolenkana ne nshishi.62Ubushiku bwakonkelepo, ubwali ubushiku bwa Kupekanya, bashi mapepo bakalamba naba Falise balongene pamo na Pilato.63Batile, ''Mukwai, tuleibukisha ukuti ilyo ulya kabepa ali umumi, atile, 'Panuma ya nshiku shitatu nkema nakabili.64Eico konkomesheni pakuti inshishi ilindwe pa nshiku shitatu, pantu limbi abasambi bakwe kuti baisa nokwiba umubili no kulanda ku bantu ukuti, ''Nabuka ku bafwa, ''kabili no bufi bwa kupelekesha bukabipapo ukucila ubwa kubalilapo.''65Pilato atile kuli bena, ''Sendeni abashilika. Mumone ukuti nakucingililwa ngefyo mwishibe,''66Eico baile kabili nokupanga ubucingilishi ku nshishi, ukubikapo icilibwe elo na kalinda.

Chapter 28

1Nomba panuma ye Sabata, ilyo bwatendeka ukuca ukulola ku bushiku bwa ku balilapo mu mulungu, Maria Magadalena na Maria umbi baishile mukumona inshishi.2Moneni, Kwali icinkunkuma icikalamba, pantu Malaika wakwa Shikulu atentemwike ukufuma ku mulu, aishile no kusunka icilibwe, kabili nokwikalapo.3Ukumoneka kwakwe kwali nge nkuba, ne fyakufwala fyakwe ifyabuta kwati ni mfula yabungululu.4Ba kalinda balitutwime ku mwenso kabili ba alwike kwati bantu bafwa.5Malaika asoseshe bana Mayo nokutila kuli bena, "Mwitina, pantu ninjishiba ukuti mulefwaya Yesu, uwa tanikwe.6Tali muno, lelo nabushiwa, nga filya asosele. Iseni mumone incende apo Shikulu alele.7Kabiyeni mukwangufyanya no kweba abasambi bakwe, 'Nabushiwa ku bafwa. Moneni, aleya patanshi yenu ku Galili. Kulya muka mumona.' Moneni, Nimyeba."8Bana mayo mu kwangufyanya balifumine kunshishi no mwenso ne nsansa ishikalamba, no kubutuka ukuya eba abasambi bakwe.9Moneni, Yesu alibakumenye nokutila, "Umutende!" Bana mayo baishile, baikete amakasa yakwe no ku mushinshimuna.10Elyo Yesu atile kuli bena, "Mwitina. Kabiyeni kebeni ba muyinane ukwima ukuya ku Galili. Kulya eko baka mona."11Nomba ilyo bana mayo baleeya, moneni, bamo ba kalinda baile mu musumba no kweba abakalamba baba shimapepo fyonse ifintu ifyo ifyacitike.12Ilyo bashimapepo bakumene na bakalamba nokulanshanya umulandu nabo, bapele indalama ishingi kubashilika13no kubeba, "Mutile kuli bambi, 'abasambi ba kwa Yesu bacisa ubushiku no kwiba umubili wakwe ilyo twaciba natusendama.'14Nga Ili lyashi lyafika ku mulashi, tuka mu papata no kufumya amasakamiko ayali yonse pali imwe."15Eico abashilika basendele indalama nokucita ukulingana nefyo ba bebele. Ili lyashi lyasalangene sana paba Yuda kabili lile konkanyapo na lelo line.16Lelo abasambi ikumi na umo baile ku Galili, ku lupili ulo Yesu abalangile.17Ilyo ba mumwene bali mu shinshimwine , lelo bamo balitwishike.18Yesu aishile kuli bena kabili nokutila kuli bena, "Insambu shonse shalipelwa kuli ine mu mulu na pe sonde.19Eico Kabiyeni kabili no kulenga abasambi munko shonse. Mule babatisha mwishina lyakwa Tata, ne lya Mwana, nelya Mupashi wa Mushilo.20Ukubafunda ukubela ifintu fyonse ifyo na mukonkomeshe. Moneni, ndi naimwe lyonse ukufika na kumpela yanshita."